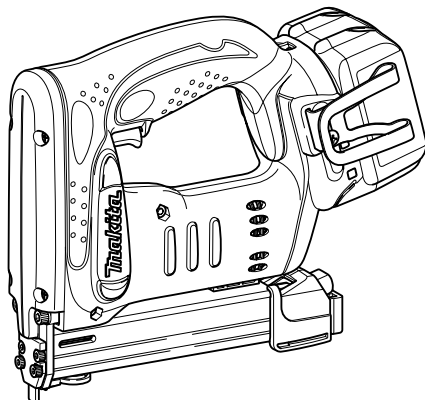
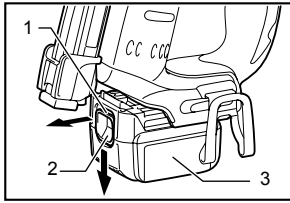




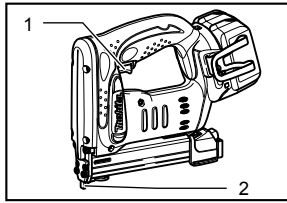
GB	Cordless Stapler	INSTRUCTION MANUAL
S	Batteridriven häftapparat	BRUKSANVISNING
N	Batteridrevet krampemaskin	BRUKSANVISNING
FIN	Akkukäyttöinen Nitoja	KÄYTTÖOHJE
LV	Bezvada skavotājs	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Akumuliatorinis segiklis	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Juhtmeta klambripüstol	KASUTUSJUHEND
RUS	Аккумуляторный скобосшиватель	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**BST220**  
**BST221**

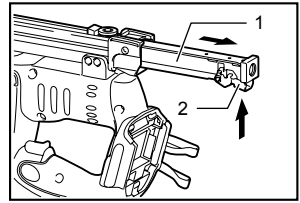




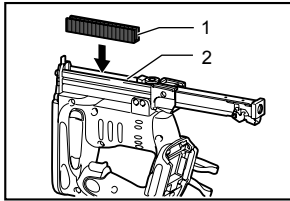
1 009147



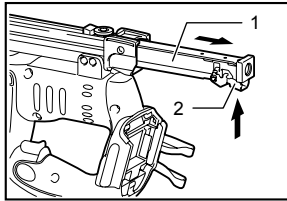
2 009150



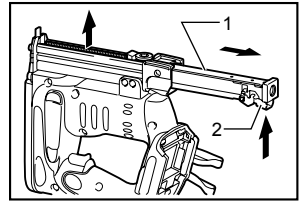
3 009152



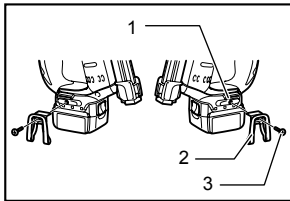
4 009153



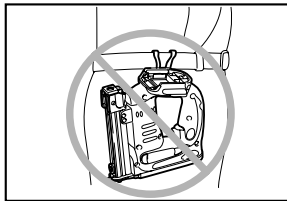
5 009152



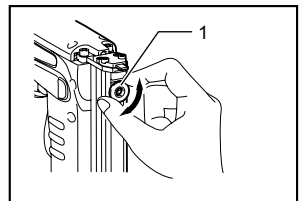
6 009162



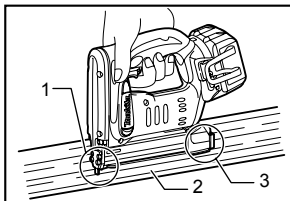
7 009155



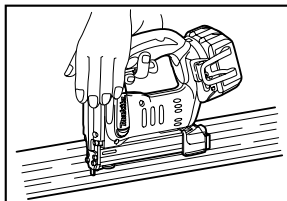
8 009154



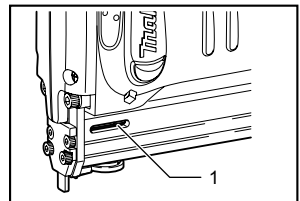
9 009163



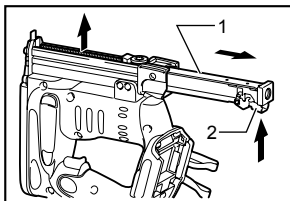
10 009157



11 009159



12 009161



13 009162

## ENGLISH

### Explanation of general view

1-1. Red part	4-2. Main magazine	9-1. Nut
1-2. Button	5-1. Sub magazine	10-1. Front
1-3. Battery cartridge	5-2. Locking lever	10-2. Workpiece
2-1. Trigger	6-1. Sub magazine	10-3. Rear
2-2. Safety lever	6-2. Locking lever	12-1. Sight window
3-1. Sub magazine	7-1. Groove	13-1. Sub magazine
3-2. Locking lever	7-2. Hook	13-2. Locking lever
4-1. Staples	7-3. Screw	

## SPECIFICATIONS

Model	BST220	BST221
Staple width	10 mm	10 mm
Applicable staples length	10 mm - 22 mm	10 mm - 22 mm
Staple magazine capacity	84 pcs	84 pcs
Overall length	247 mm	251 mm
Net weight	2.3 kg	2.4 kg
Rated voltage	D.C. 14.4V	D.C. 18V

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

### Intended use

The tool is intended for pressing staples into construction materials such as timbers.

ENE054-1

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

### For European countries only

#### Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN792:

ENG104-1

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, England

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 79 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

30th January 2009

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

#### Wear ear protection.

ENG233-1

000230



### Vibration

The vibration emission value determined according to EN792 :

Work mode : stapling wood

Vibration emission ( $a_{h1}$ ) : 4.0 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

ENH101-12

Tomoyasu Kato  
Director

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

ENB069-1

## EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:  
Cordless Stapler

Model No./ Type: BST220, BST221  
are of series production and

Conforms to the following European Directives:

98/37/EC until 28th December 2009 and then with  
2006/42/EC from 29th December 2009

## ADDITIONAL SAFETY RULES FOR TOOL

1. Always wear safety goggles or safety glasses with side shield, and a full face shield when needed.
2. Do not point the ejection port at anyone in the vicinity (especially his face). Keep hands and feet away from the ejection port area.
3. Always remove the battery cartridge before loading the staples, adjustment, inspection, maintenance or after operation is over.

4. Make sure no one is nearby before operation. Never attempt to drive staples from both the inside and outside of wall at the same time. Staples may rip through and/or fly off, presenting a grave danger.
  5. Watch your footing and maintain your balance with the tool. Make sure there is no one below when working in high locations.
  6. Check walls, ceilings, floors, roofing and the like carefully to avoid possible electrical shock, gas leakage, explosions, etc. caused by stapling into live wires, conduits or gas pipes.
  7. Use only staples specified in this manual. The use of any other staples may cause malfunction of the tool.
  8. Do not tamper with the tool or attempt to use it for other than driving staples.
  9. Do not operate the tool without staples. It shortens the service life of the tool.
  10. Stop driving operations immediately if you notice something wrong or out of the ordinary with the tool.
  11. Never staple into any materials which may allow the staple to puncture and fly through as a projectile.
  12. Never actuate the switch trigger and safety lever at the same time until you are prepared to staple workpieces. Allow the workpiece to depress the safety lever. Never defeat its purpose by securing the safety lever back or by depressing it by hand.
  13. Never tamper with the safety lever. Check the safety lever frequently for proper operations.
5. Do not short the battery cartridge:
    - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
    - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
    - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.  
A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
  6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 ° C (122 ° F).
  7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
  8. Be careful not to drop or strike battery.
  9. Do not use dropped or struck battery.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.  
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge.  
Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

ENC007-4

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

### Installing or removing battery cartridge

#### Fig.1

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red part on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red part cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

## Safety system

### Fig.2

Make sure all safety systems are in working order before operation. The tool must not operate if only the switch trigger is pulled or if only the safety lever is pressed against the wood. It must work only when both actions are performed. Test for possible faulty operation with a tool unloaded and pointed well away from yourself or any bystanders.

### NOTE:

- There is a possibility that the tool may operate for an instant when only the trigger is pulled. This does not indicate a problem. If this occurs, point the tool well away from yourself or any bystanders. Release and pull the trigger again to make sure the safety systems are in working order.

## ASSEMBLY

### ⚠CAUTION:

- Always make sure that your fingers are not placed on the trigger and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the stapler.

### Staples

- Handle the staples and their box carefully. If the staples have been handled roughly, they may be bent out of shape, causing poor staple feed or jamming.
- Avoid storing the staples in a very humid or hot place or place exposed to direct sunlight.

### ⚠CAUTION:

- Do not use staples other than designated in this manual or staples that appear to be damaged, bent, rusty or corroded.
- Do not insert staples of which size is different each other at the same time inside the magazine, causing poor staple feed or jamming.

### Loading staples

Remove the battery cartridge.

Press the locking lever on the rear of the sub magazine and slide the sub magazine backward.

### Fig.3

Load staples into the main magazine with their feet facing up. Slide the sub-magazine forward.

### Fig.4

To secure the sub magazine in place, hook the locking lever on the rear of the sub-magazine.

### ⚠CAUTION:

- With the magazine loaded, if the tool is held downward and the sub-magazine is opened, the staples can fall out and present a danger to anyone or anything below. Keep this in mind especially when working in high locations.

### Unloading staples

### ⚠CAUTION:

- When removing staples, make sure that your fingers are not placed on the trigger or the lever and the battery cartridge is removed from the stapler. Misfiring may cause personal injuries and property damage.

Remove the battery cartridge.

Press the locking lever and slide the magazine back.

### Fig.5

Take out staples from the magazine slit.

### Fig.6

#### Hook

### ⚠CAUTION:

- Always make sure that your fingers are not placed on the trigger or the lever and the battery cartridge is removed before using the hook.

### Fig.7

### ⚠CAUTION:

- Do not hang the hook from the waist belt. Dropping the stapler, which is caused by the hook accidentally coming out of place, may cause misfiring and personal injuries.

The hook is convenient for temporarily hanging the tool. This can be installed on either side of the tool.

To install the hook, insert it into a groove in the tool housing on either side and then secure it with a screw.

To remove, loosen the screw and then take it out.

### Fig.8

## OPERATION

### Depth adjustment

#### Fig.9

If the staples are driven too deep or too shallow, adjust the driving depth by turning the nut on the bottom of the tool. For deeper driving of staples, turn the nut clockwise. For shallower driving, turn the nut counterclockwise. Please note the nut must be turned in increments of 90° (1/4 turn) so that the groove on the nut runs parallel to the magazine.

## Driving staples

### Fig.10

Place flat the opening of the tool from which staples are fired on the material to be fastened and hold the tool firmly against the material. Then pull the lever and then pull the trigger fully to drive the staples. The grip is shaped so that the tool head can be held down securely with index finger and thumb. After driving a staple, be sure to release the trigger fully.

When the head of driven staple remains above the surface of material to be fastened, drive the staple while holding the stapler head firmly.

### Fig.11

#### NOTE:

- Using the stapler continuously with the head of driven staples remaining above the surface of material to be fastened may cause damage to the driver of the stapler and stapler jamming etc..

## Checking remaining staples

### Fig.12

#### ⚠CAUTION:

- Do not operate the tool without staples. It shortens the service life of the tool.

There is a convenient sight window on the right side of the tool (when viewing the tool from the front). Use this sight window to check if there are staples in the magazine. When staples are not visible through the window, load staples into the magazine.

## Removing jammed staples

#### ⚠WARNING:

- Always make sure that the trigger are released and the battery cartridge is removed before removing jammed staples .

Remove the battery cartridge from the stapler.

### Fig.13

Press the locking lever on the rear of the sub magazine and slide the sub magazine backward.

Take out stuck staples that remain inside the opening that staples are fired from as it appears.

## MAINTENANCE

#### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

## ACCESSORIES

#### ⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Staples
- Various type of Makita genuine batteries and chargers
- Safety goggles

## SVENSKA

### Förklaring till översiktsbilderna

1-1. Röd del	4-2. Huvudmagasin	9-1. Mutter
1-2. Knapp	5-1. Undermagasin	10-1. Framsida
1-3. Batterikassett	5-2. Låsspak	10-2. Arbetsstycke
2-1. Avtryckare	6-1. Undermagasin	10-3. Baksida
2-2. Säkerhetsspärr	6-2. Låsspak	12-1. Magasinfönster
3-1. Undermagasin	7-1. Spår	13-1. Undermagasin
3-2. Låsspak	7-2. Krok	13-2. Låsspak
4-1. Häftklamrar	7-3. Skruv	

## SPECIFIKATIONER

Modell	BST220	BST221
Häftklamrarnas bredd	10 mm	10 mm
Häftklamrarnas tillåmpliga längd	10 mm - 22 mm	10 mm - 22 mm
Magasinetns kapacitet	84 st	84 st
Längd	247 mm	251 mm
Vikt	2,3 kg	2,4 kg
Märkspänning	14,4 V likström	18 V likström

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer och batterikassett kan variera från land till land.
- Vikt med batterikassett i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

### Användningsområde

Verktyget är avsett för .att slå märlor i byggnadsmaterial som t ex virke.

ENE054-1

Den tekniska dokumentationen förs av vår auktoriserade representant i Europa som är:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, England

### Gäller endast Europa

#### Buller

Typiska A-vägda bullernivåer är mätta enligt EN792:

Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ) : 79 dB(A)

Måttolerans (K) : 3 dB(A)

Bullernivån vid arbete kan överstiga 80 dB (A).

**Använd hörselskydd.**

ENG104-1

30:e januari 2009



000230

Tomoyasu Kato  
Director

#### Vibration

Vibrationsemissionsvärdet är bestämt enligt EN792:

Arbetsläge: märla i trä

Vibrationsemission ( $a_n$ ) : 4.0 m/s<sup>2</sup>

Måttolerans (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

ENG233-1

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

ENB069-1

### EU-konformitetsdeklaration

Vi Makita Corporation som ansvariga tillverkare deklarerar att följande Makita-maskin(er):

Maskinbeteckning:  
Batteridrivna häftapparater

Modellnr./ Typ: BST220,BST221

är för serieproduktion och

**Följer följande EU-direktiv:**

98/37/EC till 28:e december 2009 och därefter  
2006/42/EC från 29:e december 2009

Och är tillverkade enligt följande standarder eller standardiseringsdokument:

EN60745

ENH101-12

## YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR MASKINEN

1. Bär alltid skyddsglasögon med sidoskydd och ett helt ansiktsskydd när det är nödvändigt.
2. Rikta inte mynningen mot andra personer in närheten (speciellt mot ansiktet). Se också till att dina egna händer och fötter inte är i riskzonen.
3. Ta alltid ut batteriet före laddning av märlor, justering, inspektion, underhåll eller efter arbetet slutförts.

4. Kontrollera att inga obehöriga finns inom arbetsområdet innan du använder verktyget. Slå aldrig i märlor från insidan och utsidan av en vägg på samma gång. Märlor kan skjutas igenom och/eller iväg och orsaka en allvarlig risksituation.
  5. Se till att alltid ha ordentligt fotfäste och god balans när du använder verktyget. Se till att ingen står under dig när du arbetar på hög höjd.
  6. Kontrollera väggar, golv, inner- och yttertak o dyl. noggrant för att inte råka slå i märlor i el- eller gasledning och orsaka kortslutning, elstötar, gasläckage, explosioner osv.
  7. Använd endast märlor som specificerats i denna bruksanvisning. Andra typer av märlor kan medföra att maskinen inte fungerar på avsett sätt.
  8. Ändra inte verktyget och försök inte använda för annat än att slå i märlor.
  9. Använd inte verktyget utan märlor. Det förkortar verktygets livslängd.
  10. Avbryt arbetet omedelbart om du misstänker att något är fel eller onormalt med maskinen.
  11. Slå aldrig in märlor i material som inte tillåter att märkan punkter och flyger igenom det som en projektil.
  12. Aktivera aldrig avtryckaren och säkerhetsspärren samtidigt om du inte tänker slå i märlor i arbetsstycken. Låt arbetsstycket trycka ner säkerhetsspärren. Sätt aldrig säkerhetsspärren ur funktion genom att fästa den bakåt eller trycka in den för hand.
  13. Ändra aldrig säkerhetsspärren. Kontrollera regelbundet att säkerhetsspärren fungerar.
5. **Kortslut inte batterikassetten.**
    - (1) Rör inte vid polerna med något strömförande material.
    - (2) Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t ex spikar, mynt etc.
    - (3) Utsätt inte maskinen för vatten eller regn. Ett kortslutet batteri kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, eventuella brännskador och maskinen kan till och med gå sönder.
  6. Förvara inte maskinen och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 ° C (122 ° F).
  7. Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
  8. Var försiktig så att du inte råkar tappa batteriet och utsätt det inte för stötar.
  9. Använd inte batteriet om du har tappat det eller om det fått ett slag.

## SPARA DESSA ANVISNINGAR.

Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

1. Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad.  
Sluta att använda maskinen och ladda batterikassetten när du märker att kraften avtar.
2. Ladda aldrig en fulladdad batterikasset.  
Överladdning förkortar batteriets livslängd.
3. Ladda batterikassetten vid rumstemperaturer mellan 10 ° C och 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Låt en varm batterikasset svalna innan den laddas.

## SPARA DESSA ANVISNINGAR.

ENC007-4

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

### FÖR BATTERIKASSETT

1. Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.
2. Montera inte isär batterikassetten.
3. Om driftstiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.
4. Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart. Det finns risk för att synen förloras.

## FUNKTIONSBESKRIVNING

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du justerar eller kontrollerar maskinens funktioner.

### Montera eller demontera batterikassetten

#### Fig.1

- Stäng alltid av maskinen innan du sätter i eller tar ur batterikassetten.
- För att ta loss batterikassetten drar du av den från maskinen samtidigt som du trycker på skjutknappen på kassetten framsida.
- För att montera batterikassetten riktar du in tungan mot spåret i höljet och trycker sedan batterikassetten på plats. Tryck alltid in den hela vägen tills den läser fast med ett klick. Om du kan se den röda delen på knappen oavsida är den inte riktigt låst. Skjut in den helt tills den röda delen inte längre syns. I annat fall kan batterikassetten



lossna oväntat från maskinen och skada dig eller någon annan.

- Ta inte i för hårt när du sätter fast batterikassetten. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinsatt.

## Säkerhetssystem

### Fig.2

Kontrollera att alla säkerhetssystem fungerar innan du använder maskinen. Maskinen får inte starta om du endast trycker in avtryckaren eller om endast säkerhetsspärren trycks mot träet. Både avtryckare och säkerhetsspärren måste användas för att starta maskinen. Testa maskinen när den inte är laddad och rikta den bort från dig själv och andra personer i din närhet, för att upptäcka eventuella felaktigheter.

### OBS!

- Det kan hända att maskinen kan fungera för ett ögonblick när endast avtryckaren trycks in. Detta tyder inte på något fel. Om det skulle inträffa, riktar du maskinen bort från dig själv och andra personer i din närhet. Släpp och tryck in avtryckaren igen för att kontrollera att säkerhetssystemen fungerar felfritt.

## MONTERING

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Håll aldrig fingrarna placerade på avtryckaren och ta alltid ur batterikassetten innan du utför något arbete på häftapparaten.

### Häftklamrar

- Var försiktig när du hanterar häftklamrarna och lådan de förvaras i. Om häftklamrarna behandlas vårdslöst kan de böjas vilket leder till dålig matning eller blockering av häftklamrarna.
- Undvik att förvara häftklamrarna i mycket fuktiga eller varma utrymmen eller i direkt solljus.

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Använd inte andra häftklamrar än de som avses i denna manual eller häftklamrar som verkar vara skadade, böjda eller rostiga eller frätta.
- Sätt inte in häftklamrar med olika storlek på samma gång inuti magasinet, då detta kan orsaka att klamrarna matas dåligt eller fastnar.

### Laddning av häftklamrar

Ta bort batterikassetten.

Tryck på låsspaken på baksidan av undermagasinet och dra undermagasinet bakåt.

### Fig.3

Ladda häftklamrarna i huvudmagasinet med fötterna pekandes uppåt. Dra undermagasinet framåt.

### Fig.4

För att säkra undermagasinet på plats, hakar du fast låsspaken på baksidan av undermagasinet.

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Om maskinen lutas nedåt med laddat magasin och innermagasinet är öppet, kan häftklamrarna trilla ut och medföra fara för personer eller någonting som finns under. Ha detta i åtanke, speciellt vid arbete på hög höjd.

### Ladda av häftklamrar

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- När du tar bort häftklamrar, ska du se till att inte placera fingrarna på utmataren eller spaken och att batterikassetten är borttagen från häftapparaten. Att skjuta fel kan leda till personskada och egendomsskada.

Ta bort batterikassetten.

Tryck på låsspaken och dra magasinet bakåt.

### Fig.5

Ta ut häftklamrarna från magasinet.

### Fig.6

#### Krok

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Kontrollera alltid att dina fingrar inte är placerade på avtryckaren eller på spärren och att batterikassetten är borttaget innan du använder kroken.

### Fig.7

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Häng inte kroken i midjebältet. Att tappa häftapparaten, om kroken av misstag lossar från sin plats, kan leda till avskjutning av misstag och personskada.

Kroken kan användas när du vill hänga upp verktyget temporärt. Den kan monteras på endera sidan av maskinen.

För att montera kroken sätter du i den i ett spår i maskinhuset på endera sida och drar fast den med en skruv. Ta bort kroken genom att skruva loss skruven.

### Fig.8

## ANVÄNDNING

### Djupinställning

#### Fig.9

Om häftklamrarna matas ut för djupt eller för grunt ska indrivningsdjupet justeras genom att vrida muttern på maskinens undersida. Vrid muttern medurs för djupare indrivning av häftklamrar. Vrid muttern moturs för grundare indrivning. Observera att muttern måste vridas med en 90° (1/4 varv) ökning så att spåret i muttern går parallellt med magasinet.

## Idrivning av häftklamrar

### Fig.10

Placera öppningen på verktyget från vilket häftklamrarna skjuts ut plant på materialet där de ska fästas och håll verktyget stadigt mot materialet. Dra i spaken och tryck sedan på utmataren helt för att mata ut häftklamrarna. Greppet är format så att verktygets huvud kan hållas ner säkert med pekfingeret och tummen. Efter att en häftklammer matats ut, ska du släppa upp utmataren helt.

När huvudet på utmatade häftklamrar sticker upp ovanför ytan på det material där de ska fästas, trycker du på häftapparaten medan du håller dess huvud stadigt.

### Fig.11

#### OBS!

- Att använda häftapparaten kontinuerligt om huvudena på utmatade häftklamrar sticker upp ovan för ytan på materialet de ska fästas på, kan orsaka skada på den som använder häftapparaten och stopp i apparaten etc.

## Kontrollera kvarvarande häftklamrar

### Fig.12

#### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Använd inte maskinen utan häftklamrar. Det förkortar maskinens livslängd.

Det finns ett praktiskt litet fönster på maskinens högra sida (sett från maskinens framsida). Använd detta fönster för att kontrollera om det finns häftklamrar i magasinet. Ladda magasinet med häftklamrar när det inte finns några synliga klamrar i fönstret.

## Ta bort klamrar som fastnat

#### ⚠VARNING!

- Släpp alltid avtryckaren och ta alltid ur batterikassetten innan du avlägsnar häftklamrar som fastnat.

Ta bort batterikassetten från häftapparaten.

### Fig.13

Tryck på låsspaken på baksidan av undermagasinet och dra undermagasinet bakåt.

Ta ut häftklamrar som sitter fast i öppningen som häftklamrarna skjuts ut från då de visas.

## UNDERHÅLL

#### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan inspektion eller underhåll utförs.
- För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

## TILLBEHÖR

#### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Häftklamrar
- Olika typer av originalbatterier och -laddare från Makita
- Skyddsglasögon

## NORSK

### Oversiktsforklaring

1-1. Rød del	4-2. Hovedmagasin	9-1. Mutter
1-2. Knapp	5-1. Undermagasin	10-1. Forside
1-3. Batteri	5-2. Låsehendel	10-2. Arbeidsemne
2-1. Utløser	6-1. Undermagasin	10-3. Bakside
2-2. Sikkerhetsspak	6-2. Låsehendel	12-1. Siktvindu
3-1. Udermagasin	7-1. Spor	13-1. Udermagasin
3-2. Låsehendel	7-2. Bøyle	13-2. Låsehendel
4-1. Kramper	7-3. Skrue	

## TEKNISKE DATA

Modell	BST220	BST221
Krampebredde	10 mm	10 mm
Lengde på krampene som skal brukes	10 mm - 22 mm	10 mm - 22 mm
Krampemagasinetts kapasitet	84 stk.	84 stk.
Total lengde	247 mm	251 mm
Nettovekt	2,3 kg	2,4 kg
Merkespenning	DC 14,4 V	DC 18 V

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Tekniske data og batteri kan variere fra land til land.
- Vekt, med batteri, i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

### Beregnet bruk

Maskinen er beregnet på å trykke stifter inn i bygningmaterialer som tømmer.

### Gjelder bare land i Europa

#### Støy

Typisk A-vektet lydtrykknivå er bestemt i henhold til EN792:

Lydtrykknivå ( $L_{pA}$ ): 79 dB(A)

Usikkerhet (K): 3 dB(A)

Støynivået under arbeid kan overskride 80 dB (A).

#### Bruk hørselvern.

### Vibrasjon

Utslippsverdiene for vibrasjon er bestemt i henhold til EN792:

Arbeidsmåte: stifting av planker

Genererte vibrasjoner ( $a_{hv}$ ): 4.0 m/s<sup>2</sup>

Usikkerhet (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

### EF-samsvarserklæring

Som ansvarlig produsent erklærer Makita Corporation at følgende Makita-maskin(er):

Maskinbetegnelse:  
Batteridrevet krampe maskin

Modellnr./type: BST220, BST221

er serieprodusert og

samsvarer med følgende europeiske direktiver:

98/37/EF til 28. desember 2009 og deretter med 2006/42/EF fra 29. desember 2009

ENE054-1

ENG104-1

ENG233-1

ENH101-12

og er produsert i samsvar med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN60745

Den tekniske dokumentasjonen oppbevares hos vår autoriserte representant i Europa, som er:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30. januar 2009



Tomoyasu Kato

Direktør

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

000230

ENB069-1

## YTTERLIGERE SIKKERHETSREGLER FOR MASKINEN

1. **Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsbriller med sidevern og en hel ansiktsmaske når det trengs.**
2. **Ikke pek med munningen på noen i nærheten (spesielt i ansiktet deres). Hold hender og føtter unna munningsområdet.**

3. Fjern alltid batteripatronen før du lader inn stifter, justerer, inspiserer, vedlikeholder eller etter at du er ferdig å bruke maskinen.
  4. Pass på at ingen er i nærheten før du begynner å bruke den. Forsøk aldri å trykke stifter både fra innsiden og utsiden av veggen på én gang. Stiftene kan gå gjennom og/eller rikosjettere, og føre til alvorlig helseskade.
  5. Se hvor du går og hold balansen med verktøyet. Forviss deg om at ingen står under deg når du jobber høyt over bakken.
  6. Kontroller vegger, tak, gulv osv. grundig for å unngå mulige elektriske støt, gasslekkasjer, eksplosjoner osv. som kan forårsakes av å stifte i strømførende ledninger, rør eller gassledninger med spikerne.
  7. Bruk kun stifter som angitt i denne håndboken. Hvis det brukes andre stifter, kan verktøyet slutte å fungere som det skal.
  8. Ikke tukle med maskinen eller prøv å bruke den til noe annet enn å trykke stifter.
  9. Ikke bruk maskinen uten stifter. Det forkorter maskinens levetid.
  10. Hvis du merker at noe er galt eller uvanlig med verktøyet, må du omgående holde opp å stifte.
  11. Stiftet aldri noe i materiales som stiften kan stikke hull på og fly igjennom som en prosjekttil.
  12. Klem aldri på avtrekkeren og sikkerhetsspaken samtidig før du er klar til å stifte i arbeidsemner. La arbeidsemnet trykke ned sikkerhetsspaken. Sikre aldri sikkerhetsspaken bakover eller trykk den ned for hånd, det vil virke mot hensikten til sikkerhetsspaken.
  13. Tukle aldri med sikkerhetsspaken. Du må kontrollere spaken ofte for å forsikre deg om at den virker skikkelig.
4. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
  5. Ikke kortslett batteriet.
    - (1) Ikke berør batteripolene med ledende materialer.
    - (2) Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
    - (3) Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.  
En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppvarming, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.
  6. Ikke lagre maskinen og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 ° C (122 ° F).
  7. Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
  8. Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.
  9. Ikke bruk et batteri som har falt i bakken eller har vært utsatt for slag eller støt.

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

### Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. Lad batteriet igjen før det er fullstendig utladet. Hold alltid opp å bruke maskinen når du merker at det er lite strøm på batteriet. Sett batteriet til lading.
2. Et helt oppladet batteri må aldri settes til ny lading.  
Overopplading forkorter batteriets levetid.
3. Lad batteriet ved romtemperatur ved 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Hvis batteriet er varmt, må det få avkjøle seg før lading.

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

ENC007-4

## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

### FOR BATTERIET

1. Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
2. Ikke ta fra hverandre batteriet.
3. Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.

## FUNKSJONSBEKRIVELSE

### ⚠️FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

### Sette inn eller ta ut batteri

#### Fig.1

- Verktøyet må alltid slås av før du setter inn eller tar ut batteriet.
- Ta ut batteriinnsettsen ved å trekke den ut av maskinen mens du skyver knappen foran på innsettsen.

- Når du skal sette inn batteriet, må du plassere tungen på batteriet på linje med sporet i huset og skyve batteriet på plass. Batteriet må alltid skyves helt inn til det går i grep med et lite klikk. Hvis du kan se den røde delen på oversiden av knappen, er det ikke gått skikkelig i lås. Sett batteriet helt inn, så langt at den røde delen ikke lenger er synlig. Hvis dette ikke gjøres, kan batteriet komme til å falle ut av verktøyet og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.
- Ikke bruk makt når du setter inn batteriet. Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

## Sikkerhetssystem

### Fig.2

Pass på at alle sikkerhetssystemene fungerer som de skal før du tar verktøyet i bruk. Krampemaskinen skal ikke starte hvis bare startbryteren trykkes, eller hvis bare sikkerhetsspaken presses mot treet. Den må fungere kun når begge disse tingene gjøres samtidig. Test for mulig feilfunksjon når maskinen er tom og holdt godt vekk fra deg selv og personer rundt deg.

### MERK:

- Det kan ende at maskinen virker i et øyeblikk når startbryteren trykkes. Dette er ikke en feil. Hvis dette skjer, må du peke krampemaskinen godt bort fra deg selv og personer rundt deg. Slipp og trykk på bryteren igjen for å forsikre deg om at sikkerhetssystemet virker som det skal.

## MONTERING

### ⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at fingrene dine ikke befinner seg på avtrekkeren, og at batteriet er tatt ut før du utfører noe arbeid på stiftepistolen.

### Kramper

- Krampene og boksen må håndteres forsiktig. Hvis krampene har fått hardhendt behandling, kan de være bøyd. Dette vil resultere i at de er vanskelige å mate og at de setter seg fast.
- Ikke lagre kramper på et veldig fuktig eller varmt sted, eller et sted som er utsatt for direkte sollys.

### ⚠FORSIKTIG:

- Ikke bruk andre stifter enn de som er angitt i denne håndboken, eller stifter som er ødelagt, bøyd, rustne eller korrodert.
- Ikke sett inn stifter av ulike størrelser i magasinet på samme tid, da det vil føre til dårlig stiftemating eller til at stiftene setter seg fast.

### Fylle kramper

Fjern batteriet.

Trykk på låsehendelen på baksiden av undermagasinet, og skyv dette bakover.

### Fig.3

Legg stifter i hovedmagasinet med endene oppover. Skyv undermagasinet forover.

### Fig.4

For å feste undermagasinet etter at du har satt det på plass, må du huke låsehendelen innpå baksiden av undermagasinet.

### ⚠FORSIKTIG:

- Når magasinet er fullt og krampemaskinen holdes opp ned med åpent tilleggsmagasin, kan stiftene falle ut og utgjøre en fare for personer eller gjenstander som befinner seg under. Vær spesielt oppmerksom på dette når du jobber på høye steder.

### Ta ut stifter

### ⚠FORSIKTIG:

- Når du tar ut stiftene, må du alltid forvise deg om at fingrene dine ikke befinner seg på avtrekkeren eller sikringshendelen, og at batteriet er tatt ut av stiftepistolen. Utilsiktet avfiring kan forårsake helseskader og materielle skader.

Fjern batteriet.

Trykk på låsehendelen og skyv magasinet bakover.

### Fig.5

Ta ut stiftene fra magasinsslisen.

### Fig.6

#### Bøyle

### ⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at fingrene dine ikke befinner seg på avtrekkeren eller sikringshendelen, og at batteriet er tatt ut før du bruker kroken.

### Fig.7

### ⚠FORSIKTIG:

- Ikke heng kroken i buksebeltet. Hvis du mister stiftepistolen fordi kroken ved et ulykkestillefelle glir av beltet, kan den avfyrer og forårsake helseskader.

Kroken er praktisk for å henge opp verktøyet med for kortere tid. Den kan monteres på begge sider av verktøyet.

For å montere kroken, må du sette den inn i sporet på en av sidene av verktøyhuset og feste den med en skrue. Ta den av igjen ved å løse skruen.

### Fig.8

## BRUK

### Dybdejustering

#### Fig.9

Hvis stiftene skytes for langt eller for kort inn, må du justere stiftedybden ved å dreie på mutteren nederst på maskinen. For å skyte stiftene lenger inn, må du dreie mutteren med klokken. For å skyte stiftene kortere inn, må du dreie mutteren mot klokken. Merk at mutteren må skrus 90° (1/4 omdreining) av gangen, så sporet i mutteren går parallelt med magasinet.

### Kramping

#### Fig.10

Plasser åpningen av munnstykket mot det materialet som skal festes, og trykk maskinen godt mot materialet. Trekk deretter i sikringshendelen og trykk på avtrekkeren for å stifte. Grepet er utformet slik at maskinhodet kan holdes nede på en sikker måte med pekefingeren og tommelen. Etter at du har avfyrt en stift, må du slippe avtrekkeren helt.

Når hodet til en avfyrt stift står opp fra overflaten av det materialet som skal festes, må du drive inn stiften mens du holder stiftepistolhodet i et fast grep.

#### Fig.11

#### MERK:

- Hvis du bruker stiftepistolen kontinuerlig, mens hodet til de avfyrte stiftene står opp fra overflaten av det materialet som skal festes, kan stempellet i stiftepistolen bli skadet, og stiftene kan kile seg fast osv.

### Sjekk hvor mange stifter som er igjen

#### Fig.12

#### ⚠FORSIKTIG:

- Ikke bruk maskinen uten kramper. Dette vil redusere maskinens levetid.

Det er et praktisk siktevindu på høyre side av maskinen (sett forfra). Bruk dette siktevinduet til å kontrollere om det er stifter i magasinet. Når du ikke kan se noen stifter gjennom vinduet, må du fylle på stifter i magasinet.

### Fjerne stifter som har kilt seg

#### ⚠ADVARSEL:

- Pass alltid på at avtrekkeren er sluppet og batteriet fjernet før du fjerner fastsittende stifter.

Ta batteriet ut av stiftepistolen.

#### Fig.13

Trykk på låsehendelen på baksiden av undermagasinet, og skyv dette bakover.

Ta ut stifter som har satt seg fast på innsiden av munnstykket.

## VEDLIKEHOLD

#### ⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.
- For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

## TILBEHØR

#### ⚠FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Kramper
- Ulike typer ekte batterier og ladere fra Makita.
- Vernebriller

## SUOMI

### Yleisen näkymän selitys

1-1. Punainen osa	4-2. Pääkasetti	9-1. Mutteri
1-2. Painike	5-1. Ala-kasetti	10-1. Etupuoli
1-3. Akku	5-2. Lukitusvipu	10-2. Työkappale
2-1. Liipaisin	6-1. Ala-kasetti	10-3. Takapuoli
2-2. Turvavipu	6-2. Lukitusvipu	12-1. Tähyстинikkuna
3-1. Ala-kasetti	7-1. Ura	13-1. Ala-kasetti
3-2. Lukitusvipu	7-2. Koukku	13-2. Lukitusvipu
4-1. Naulat	7-3. Ruuvi	

## TEKNISET TIEDOT

Malli	BST220	BST221
Naulaleveys	10 mm	10 mm
Sovellettavat naulapituudet	10 mm - 22 mm	10 mm - 22 mm
Naulakasetin kapasiteetti	84 kpl	84 kpl
Kokonaispituus	247 mm	251 mm
Nettopaino	2,3 kg	2,4 kg
Nimellisjännite	DC 14,4 V	DC 18 V

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakoimattomista.
- Tekniset ominaisuudet ja akku saattavat vaihdella maakohtaisesti.
- Paino akku mukaan lukien EPTA-Procedure 01/2003 mukaan

### Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu nitomaan niittejä rakennusmateriaaleihin kuten puutavaraan.

ENE054-1

### Vain Euroopan maissa

#### Melu

Tyypilliset A-painotetut melutasot ovat määritelty EN792 mukaan:

Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ ) : 79 dB(A)

Virhemarginaali (K): 3 dB(A)

Työskentelyn aikana melutaso voi ylittää 80 dB (A).

**Käytä kuulosuojaimia.**

ENG104-1

ENG233-1

### Värähtely

EN792-standardin mukaan määräytyvä tärinäpäästöarvo:

Työmenetelmä: puun niittaminen

Värähtelyn päästö ( $a_h$ ): 4.0 m/s<sup>2</sup>

Epävakaas (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

ENH101-12

### EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Vastuullinen valmistaja Makita Corporation ilmoittaa vastaavansa siitä, että seuraava(t) Makitan valmistama(t) kone(et):

Koneen tunnistetiedot:

Akkukäyttöinen Nitoja

Mallinro/Tyyppi: BST220, BST221

ovat sarjavalmisteisia ja

### täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:

98/37/EY 28.12.2009 saakka ja sen jälkeen 2006/42/EY 29.12.2009 alkaen

ja että ne on valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:

EN60745

Teknisen dokumentaation ylläpidosta vastaa valtuutettu Euroopan-edustajamme, jonka yhteystiedot ovat:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30. tammikuuta 2009



Tomoyasu Kato

Johtaja

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

000230

## TÄYDENTÄVÄT TURVAOHJEET

1. Pidä aina turvalaseja tai laseja, joissa on sivusuojat, ja tarvittaessa kasvosuojainta.
2. Älä suuntaa ulostuloaukkoa kehenkään lähettyvillä olevaan (varo erityisesti kasvoja). Pidä kädet ja jalat poissa ulostuloaukon tuntumasta.
3. Poista aina akun kotelo, ennen kuin niittien lataus, säätö, tarkistus, huolto tai jälkikäyttö on ohi.
4. Varmista ennen käyttöä, ettei lähellä ole ketään. Älä koskaan kiinnitä niittejä samaan aikaan sekä sisä- että ulkopuolelta. Niitit voivat tunkeutua läpi ja/tai kimmota ja aiheuttaa vakavia vaaratilanteita.
5. Huolehdi jalansijasta ja säilytä tasapaino käsitellessäsi konetta. Varmista, ettei kukaan ole alapuolella, kun työskentelet korkeissa paikoissa.
6. Tarkista seinät, katot, lattiat, kattorakenteet ja vastaavat huolella välttääksesi sähköjohtoon, kanavaan tai kaasuputkeen niittaamisen aiheuttaman sähköiskun, kaasuvuodon, räjähdysten tms.
7. Käytä vain tämän ohjekirjan määrittämiä niittejä. Kaikkien muiden niittien käyttäminen voi saattaa koneen epäkuntoon.
8. Älä peukaloi konetta tai yritä käyttää sitä muuhun kuin niittien kiinnittämiseen.
9. Älä käytä konetta ilman niittejä. Se lyhyttää työkalun käyttöikää.
10. Lopeta koneen ajo välittömästi, jos havaitset koneessa jotain vikaa tai tavallisesta poikkeavaa.
11. Älä koskaan niittaa materiaaleja, joista niitti saattaa mennä läpi ja lentää ilmassa ammuksen tavoin.
12. Älä koskaan koske kytkimen liipaisinta ja turvavipua samanaikaisesti, kunnes olet valmis työkappaleiden niittaukseen. Anna työkappaleen painaa turvavipua. Älä koskaan vähennä sen vaikutusta kiinnittämällä sitä taka-asentoon tai painamalla sitä kädellä.
13. Älä koskaan peukaloi turvavipua. Tarkista usein, että turvavipu toimii asianmukaisesti.

## SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET.

## AKKUA KOSKEVIA

### TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

1. Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoisteksteihin.
2. Älä pura akkua.
3. Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumentuminen, palovammoja tai jopa räjähdys.
4. Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa sokeutumisen.
5. Älä oikosulje akkua.
  - (1) Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.
  - (2) Vältä akun oikosulkemista äläkä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa.
  - (3) Älä aseta akkua alttiiksi vedelle tai sateelle. Akun oikosulku voi aiheuttaa voimakkaan sähkövirran, palovammoja ja jopa laitteen rikkoutumisen.
6. Älä säilytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 ° C:een tai sitäkin korkeammaksi.
7. Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi saada akun räjähtämään.
8. Varo kolhimasta tai pudottamasta akkua.
9. Älä käytä pudonnutta tai kolhiintunutta akkua.

### SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET.

Vihjeitä akun käyttöiän pidentämiseksi

1. Lataa akku ennen kuin se ehtii purkautua kokonaan. Lopeta työkalun käyttö ja lataa akku aina, kun huomaat tehon heikkenevän.
2. Älä koskaan lataa täyttä akkua. Yliilataus lyhentää akun käyttöikää.
3. Lataa akku huoneenlämmössä 10 ° C-40 ° C. Anna kuumen akun jäähtyä ennen latausta.



# TOIMINTAKUVAUS

## ⚠️HUOMAUTUS:

- Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.

## Akun asentaminen tai irrottaminen

### Kuva1

- Katkaise työkalusta aina virta ennen akun kiinnitystä tai irrotusta.
- Irrota akku vetämällä samalla, kun työnnyt akun etupuolella olevaa painiketta.
- Akku kiinnitetään sovittamalla akun kieleke kotelon uraan ja työntämällä se sitten paikoilleen. Työnnä akku aina pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahtavan paikoilleen. Jos painikkeen yläpuolella näkyy yhtään punaista, akku ei ole lukkiutunut täysin paikoilleen. Työnnä se pohjaan asti, niin että punaista ei enää näy. Jos akku ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota työkalusta ja aiheuttaa vammoja joko sinulle tai sivullisille.
- Älä käytä voimaa, kun kiinnität akkua paikalleen. Jos akku ei mene paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

## Turvajärjestelmä

### Kuva2

Varmista ennen käyttöä, että kaikki turvajärjestelmät toimivat. Kone ei saa laueta pelkällä liipaisinkytkimen painalluksella tai pelkästään siitä, että varmistinvipu painetaan puuta vasten. Sen tulee toimia vain tehtäessä molemmat toimet. Testaa mahdollisten virheellisten toimintojen vuoksi siten, että työkalu on tyhjennetty ja kohdistettu kauas itsestäsi ja sivullisista pois päin.

## HUOMAUTUS:

- Työkalu saattaa toimia hetkeksi siten, että ainoastaan liipaisin on vedetty. Tämä ei viittaa ongelmaan. Näin sattuessa kohdistu työkalu kauas itsestäsi ja sivullisista pois päin. Vapauta ja vedä taas liipaisinta varmistaaksesi, että turvajärjestelmät toimivat oikein.

# KOKOONPANO

## ⚠️HUOMAUTUS:

- Varmista aina, että sormesi ei ole liipaisimella ja että akku on irrotettu, ennen kuin suoritat nitojalle mitään toimenpiteitä.

## Naulat

- Käsittele nauloja ja niiden lipasta varovasti. Jos nauloja on käsitelty karkeasti, ne saattavat taipua muodottomiksi, näin aiheuttaen huonon naulansyötön tai juuttumisen.
- Älä säilytä nauloja erittäin kosteissa tai kuumissa tiloissa äläkä suorassa auringonvalossa.

## ⚠️HUOMAUTUS:

- Älä käytä muita niittejä, kuin mitä on määrätty tässä oppaassa, äläkä sellaisia, jotka voivat olla vahingoittuneita, vääntyneitä, ruosteisia tai syöpyneitä.
- Älä sijoita eri kokoisia niittejä samaan aikaan kasettiin, koska se voi aiheuttaa huonoa niitinsyöttöä tai jumiumutimia.

## Naularullien lastaus

Poista akku.

Paina ala-kasetin takana olevaa lukitusvipua ja liu'uta ala-kasettia taaksepäin.

### Kuva3

Lataa niitit pääkasettiin siten, että niiden kannat katsovat ylöspäin. Liu'uta ala-kasetteja eteenpäin.

### Kuva4

Kiinnittääksesi ala-kasetti paikalleen, riipusta lukitusvipu ala-kasetin taakse.

## ⚠️HUOMAUTUS:

- Kun kasetti on lastattu, naularulla voi tippua pois aiheuttaen vaaran kenelle tahansa tai mille alapuolella olevalle tahansa, jos työkalua pidetään alaspäin ja ala-kasetti on auki. Pidä tämä mielessä varsinkin korkeissa paikoissa työskennellessäsi.

## Niittien tyhjentäminen

## ⚠️HUOMAUTUS:

- Kun poistat niitit, varmista, ettei sormesi ole laukaisimen tai vivun päällä, ja akkulipas on poistettu niittaajasta. Laukaisemisen epäonnistuminen voi aiheuttaa vammautumisen ja omaisuuden vahingoittumisen.

Poista akku.

Paina lukkovicupia ja liu'uta kasettia taakse.

### Kuva5

Ota niitit pois kasetin raosta.

### Kuva6

### Koukku

## ⚠️HUOMAUTUS:

- Varmista aina, ettei sormesi ole liipaisimen tai vivun päällä, sekä että akkulipas on poistettu ennen koukun käyttöä.

### Kuva7

## ⚠️HUOMAUTUS:

- Älä roikuta koukkuja vyössäsi. Niittaajan pudottaminen, joka johtuu siitä, että koukku lähtee vahingoissa paikaltaan, voi aiheuttaa laukaisun pettämisen ja henkilövammoja.

Työkalu voidaan kätevästi ripustaa väliaikaisesti koukkuun. Koukku voidaan asentaa kummalle puolelle työkalua tahansa.

Asenna koukku työntämällä se työkalun rungon uraan jommallekummalle puolelle ja varmista kiinnitys ruuvilla. Voit irrottaa koukun löysäämällä ja irrottamalla ruuvin.

**Kuva8**

## KÄYTTÖ

### Syvyydensääätö

**Kuva9**

Jos niitit iskeytyvät liian syvälle tai jäävät liian ylös, säädä iskusyvyyttä kiertämällä työkalun pohjassa olevaa mutteria. Niitit iskeytyvät syvemmälle, kun kierrät mutteria myötäpäivään. Niitit jäävät vastaavasti ylemmäs, kun kierrät mutteria vastapäivään. Huomaa, että mutteria on kierrettävä 90° (1/4 kierrosta) kerrallaan niin, että mutterin ura on samassa suunnassa kasettiin nähden.

### Naulojen iskeminen

**Kuva10**

Aseta työkalun aukko pitkälleen kiinnitettävän materiaalin päälle ja pidä työkalua, josta niitit laukaistaan lujasti materiaalia vasten. Vedä sitten vivusta ja sitten laukaisimesta niitin laukaisemiseksi. Kahva on muotoiltu siten, että työkalun kärkeä voidaan pitää lujasti alhaalla etusormella ja peukalolla. Niitin laukaisemisen jälkeen varmista, että vapautat laukaisimen täysin.

Kun materiaaliin ajettavan niitin pää pysyy pinnan yläpuolella, aja niitti siten, että pidät samalla niittaajan päätä lujasti.

**Kuva11**

#### **HUOMAUTUS:**

- Käyttäen niittaajaa jatkuvasti siten, että niittien kärjet pysyvät kiinnitettävän materiaalin pinnan yläpuolella voi aiheuttaa niittaajan meisselin vahingoittumisen ja niittaajan jumittumisen, jne.

### Jäljelläolevien niittien tarkistaminen

**Kuva12**

#### **HUOMAUTUS:**

- Älä käytä konetta ilman nauvoja. Se lyhentää työkalun palveluikää.

Työkalun oikealla puolella (edestä katsoen) on kätevä tarkastusikkuna. Tästä tarkastusikkunasta näet, onko kasetissa niittejä. Kun ikkunassa ei näy niittejä, syötä kasettiin lisää niittejä.

### Jumittuneiden niittien poistaminen

#### **VAROITUS:**

- Varmista aina, että liipaisin on vapautettu ja akku irrotettu, ennen kuin irrotat jumiutuneita niittejä.

Poista akkupatruuna niittaajasta.

**Kuva13**

Paina ala-kasetin takana olevaa lukitusvipua ja liu'uta ala-kasettia taaksepäin.

Poista jumittuneet niitit, jotka jäivät niittaajan laukaisuaukkoon.

## HUOLTO

#### **HUOMAUTUS:**

- Varmista aina ennen tarkastusta tai huoltoa, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.
- Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.

## LISÄVARUSTEET

#### **HUOMAUTUS:**

- Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-työkalun kanssa. Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa vammautumisriskin. Käytä lisävarustetta tai laitetta vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.

Jos tarvitset lisätietoja näistä lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makita-huoltopisteeseen.

- Naulat
- Erilaisia alkuperäisiä Makita-akkuja ja latureita
- Suojalasit

## LATVIEŠU

### Kopskata skaidrojums

1-1. Sarkana daļa	4-2. Galvenā aptvere	9-1. Uzgrieznis
1-2. Poga	5-1. Apakšējā aptvere	10-1. Priekšpuse
1-3. Akumulatora kasetne	5-2. Bloķēšanas svira	10-2. Apstrādājama materiāls
2-1. Mēlīte	6-1. Apakšējā aptvere	10-3. Aizmugure
2-2. Drošības svira	6-2. Bloķēšanas svira	12-1. Apskates lodziņš
3-1. Apakšējā aptvere	7-1. Rieva	13-1. Apakšējā aptvere
3-2. Bloķēšanas svira	7-2. Āķis	13-2. Bloķēšanas svira
4-1. Skavas	7-3. Skrūve	

## SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	BST220	BST221
Skavas platums	10 mm	10 mm
Piemērotais skavu garums	10 mm - 22 mm	10 mm - 22 mm
Skavu aptveres ietilpība	84 gab.	84 gab.
Kopējais garums	247 mm	251 mm
Neto svars	2,3 kg	2,4 kg
Nominālais spriegums	Līdzstrāva 14,4 V	Līdzstrāva 18 V

- Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
- Specifikācijas un akumulatora kasetne dažādās valstīs var atšķirties.
- Svārs ar akumulatora kasetni atbilstošs EPTA procedūrai 01/2003

### Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts skavu iespiešanai būvmateriālos, piemēram, kokmateriālā.

ENE054-1

Un tas ražots saskaņā ar sekojošiem standartiem vai standartdokumentiem:

EN60745

Tehnisko dokumentāciju uztur mūsu pilnvarots pārstāvis Eiropā -

### Tikai Eiropas valstīm

#### Troksnis

Tipiskais A-svērtais troksņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN792:

Skaņas spiediena līmeni ( $L_{pA}$ ) : 79 dB(A)

Mainīgums (K) : 3 dB(A)

Skaņas līmenis strādājot var pārsniegt 80 dB (A).

#### Lietojiet ausu aizsargus.

ENG104-1

„Makita International Europe Ltd“,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglija

2009. gada 30. Janvāris

### Vibrācija

Vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši EN792:

Darba režīms: koka skavošana

Vibrācijas emisija ( $a_h$ ) : 4.0 m/s<sup>2</sup>

Nenoteiktību (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

ENG233-1

000230

Tomoyasu Kato

Direktors

„Makita Corporation“

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, JAPĀNA

ENH101-12

### EK Atbilstības deklarācija

Mēs, uzņēmums „Makita Corporation“, kā atbildīgs ražotājs paziņojam, ka sekojošais/ie „Makita“ darbarīks/-i:

Darbarīka nosaukums:  
Bezvada skavotājs

Modeļa nr./ Veids: BST220, BST221

ir sērijas ražojums un

atbilst sekojošām Eiropas Direktīvām:

98/37/EK līdz 2009. gada 28. decembrim un pēc tam 2006/42/EK no 2009. gada 29. decembra

ENB069-1

## PAPILDUS DROŠĪBAS NOTEIKUMI DARBARĪKA LIETOŠANAI

1. Vienmēr, kad nepieciešams, lietojiet aizsargbrilles vai aizsargbrilles ar sānu aizsargu un visas sejas aizsargmasku.
2. Nevērsiet izvīšanas atveri pret tuvumā esošām personām (it īpaši pret sevi). Netuviniet rokas un kājas izvīšanas atverei.

3. Vienmēr pirms skavu ievietošanas, regulēšanas, pārbaudes, apkopes vai pēc darba veikšanas izņemiet akumulatora kasetni.
4. Pirms sākt darbu pārliecinieties, vai nevienš neatrodas tuvumā. Nekad vienlaicīgi nenostipriniet skavas gan no sienas iekšpuses, gan ārpusē. Skavas var izkļūt cauri materiālam un/vai nokrist, radot apdraudējumu dzīvībai.
5. Pievērsiet uzmanību pamatam zem kājām un, strādājot ar darbarīku, vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Ja lietojat darbarīku augstumā, pārliecinieties, vai apakšā neviena nav.
6. Rūpīgi pārbaudiet sienas, griestus, grīdas un citas vietas, lai novērstu iespējamo elektriskās strāvas triecienu, gāzes noplūdi, eksplozijas u.c., ko var izraisīt zem sprieguma esošu vadu, cauruļvadu vai gāzes cauruļu aizķeršana ar skavu.
7. Izmantojiet tikai tādas skavas, kas norādītas šajā rokasgrāmatā. Citu skavu izmantošana var izraisīt darbarīka nepareizu darbību.
8. Nekad nemēģiniet izjaukt darbarīku un neizmantojiet to citam nolūkam kā vien skavu nostiprināšanai.
9. Nestrādājiet ar darbarīku bez skavām. Tas samazina darbarīka ekspluatācijas laiku.
10. Nekavējoties pārtrauciet skavu nostiprināšanu, ja pamaniet, ka darbarīks nav kārtībā vai tas izskatās neparasti.
11. Nekad nedzeniet skavas materiālos, kuras skava varētu caurdurt un izlidot tiem cauri kā šāviņš.
12. Nekad vienlaicīgi nespiediet slēdža mēlīti un drošības sviru, ja nesat gatavs nostiprināt skavu apstrādājamā materiālā. Ļaujiet, lai drošības svira nospiežas pret materiālu. Nekad nemainiet drošības sviras paredzēto nolūku, to nostiprinot piespiestā stāvoklī vai nospiežot ar roku.
13. Nekad nemēģiniet izjaukt drošības sviru. Regulāri pārbaudiet drošības sviras pareizu darbību.
2. Neizjauciet akumulatoru.
3. Ja akumulatora darbības laiks kļuva ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot. Citādi, tas var izraisīt pārķarsējumu, uzliesmojumu vai pat sprādzienu.
4. Ja elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdens un nekavējoties griezieties pie ārsta. Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.
5. Neradīet īssavienojumu akumulatora kasetnē:
  - (1) Neskarities pie termināliem ar jebkāda veida vadītspējīgiem materiāliem.
  - (2) Neuzglabājiet akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u.c.
  - (3) Nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus ietekmei.
 Akumulatora īssavienojums var radīt spēcīgu strāvas plūsmu, pārkaršanu, uzliesmojumu un pat sabojāt akumulatoru.
6. Neuzglabājiet darbarīku un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 ° C (122 ° F).
7. Nededziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne uguni var eksplodēt.
8. Uzmanieties, lai neļautu akumulatoram nokrist un nepakļautu to sitienam.
9. Neizmantojiet nomestu vai atsistu akumulatoru.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

leiteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai.

1. Uzlādējiet akumulatora kasetni pirms tā pilnīgi izlādējas. Vienmēr, kad ievērojat, ka darbarīka darba jauda zudusi, apturiet darbarīku un uzlādējiet akumulatora kasetni.
2. Nekad neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni. Pārmērīga uzlāde saīsina akumulatora kalpošanas laiku.
3. Uzlādējiet akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiet atdzist.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

ENC007-4

## SVARĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

### AKUMULATORA LIETOŠANAI

1. Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.

# FUNKCIJU APRAKSTS

## **⚠UZMANĪBU:**

- Pirms darbarīka regulēšanas vai tā darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

## **Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana**

### **Att.1**

- Pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai izņemšanas vienmēr izslēdziet darbarīku.
- Lai izņemtu akumulatora kasetni, velciet to ārā no darbarīka, pārbrīdot kasetnes priekšpusē esošo pogu.
- Lai uzstādītu akumulatora kasetni, salāgojiet mēlīti uz akumulatora kasetnes ar rievu ietvarā un iebīdīet to vietā. Vienmēr bīdīet to iekšā līdz klikšķim, kas nozīmē, ka tā ir pareizi uzstādīta. Ja pogas augšējā daļā ir redzama sarkana daļa, tas nozīmē, ka tā nav pilnīgi bloķēta. Iebīdīet to tā, lai sarkana daļa nebūtu redzama. Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no darbarīka un novest pie traumas gūšanas.
- Ievietojot akumulatora kasetni, nespiediet to ar spēku. Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

## **Drošības sistēma**

### **Att.2**

Pirms ekspluatācijas pārbaudiet, vai visas drošības sistēmas ir darba kārtībā. Darbarīks nedrīkst darboties, ja tikai slēdža mēlīte ir nospiesta vai tikai drošības svira ir nospiesta pret kokmateriālu. Tam jādarbojas tikai tad, kad ir izpildītas abas funkcijas. Pārbaudiet, vai darbarīkam nav kļūmes darbībā, darbinot to bez noslodzes un vērstu tālu prom no sevis un citām personām.

### **PIEZĪME:**

- Pastāv iespējamība, ka darbarīks varētu uz mirkli iedarboties, ja nospiežat tikai mēlīti. Tas nenorāda uz problēmu. Ja tā notiek, pavērsiet darbarīku tālu prom no sevis un citām personām. Atlaidiet mēlīti un nospiediet to vēlreiz, lai pārbaudītu, vai drošības sistēmas ir darba kārtībā.

# MONTĀŽA

## **⚠UZMANĪBU:**

- Pirms jebkādu darbību veikšanas ar skavotāju vienmēr pārliecinieties, vai jūsu pirksti nav novietoti uz mēlītes un akumulatora kasetne ir noņemta.

## **Skavas**

- Rīkojieties ar skavām un to ieliktni uzmanīgi. Ja rīkosieties ar skavām neuzmanīgi, to forma var būt izliekta, kā rezultātā skavu padeve būs slikta vai tās iestrēgs.
- Neuzglabājiet skavas ļoti mitrās vai karstās vietās, vai arī tādās, kas pakļautas tiešai saules gaismai.

## **⚠UZMANĪBU:**

- Neizmantojiet skavas, kas nav norādītas šajā pamācībā, vai skavas, kas izskatās bojātas, ieliekas vai sarūsējušas.
- Neievietojiet aptverē vienlaicīgi dažādu izmēru skavas, jo tas rada sliktu skavu padevi vai iestrēgšanu.

## **Skavu uzpildīšana**

Izņemiet akumulatora kasetni.

Apakšējās aptveres aizmugurē nospiediet bloķēšanas sviru un izbīdīet apakšējo aptveri uz atpakaļ.

### **Att.3**

Uzpildiet skavas galvenajā aptverē ar skavu zariem uz augšu. Aizbīdīet apakšējo aptveri uz priekšu.

### **Att.4**

Lai nostiprinātu apakšējo aptveri, aizāķējiet bloķēšanas sviru aiz apakšējās atveres aizmugurējās daļas.

## **⚠UZMANĪBU:**

- Kad aptvere ir uzpildīta, ja darbarīku turēsiet uz leju un apakšējā aptvere būs atvērta, skavas var izkrist ārā un apdraudēt zem tām stāvošas personas vai tur esošus priekšmetus. Jo īpaši šo faktoru atcerieties, strādājot augstās vietās.

## **Skavu izņemšana**

## **⚠UZMANĪBU:**

- Izņemot skavas, pārliecinieties, vai pirksti neatrodas uz mēlītes vai sviras un no skavotāja ir izņemta akumulatora kasetne. Netīša skavošana var izraisīt personiskus savainojumus vai īpašuma bojājumus.

Izņemiet akumulatora kasetni.

Nospiediet bloķēšanas sviru un aizbīdīet aptveri uz atpakaļ.

### **Att.5**

Izņemiet skavas no aptveres spraugas.

### **Att.6**

#### **Āķis**

## **⚠UZMANĪBU:**

- Vienmēr pirms āķa izmantošanas pārliecinieties, ka jūsu pirksti nav novietoti uz mēlītes vai sviras un akumulatora kasetne ir izņemta.

### **Att.7**

## **⚠UZMANĪBU:**

- Nekariniet āķi aiz jostas. Gadījumā, ja āķis izraujas un skavotājs nokrīt, var tikt izraisīta netīša skavošana un radīti personiski savainojumi.

Āķis ir noderīgs, ja darbarīks uz kādu laiku ir jāpakar. To var uzstādīt jebkurā darbarīka pusē.

Lai uzstādītu āķi, ievietojiet to rievā jebkurā darbarīka korpusa pusē, un tad to ar skrūvi pieskrūvējiet. Lai to izņemtu, atskrūvējiet skrūvi un tad āķi izņemiet ārā.

### **Att.8**

## **EKSPLUATĀCIJA**

### **Dzījuma regulēšana**

#### **Att.9**

Ja skavas tiek iedzītas pārāk dziļi vai sekli, noregulējiet iedzīšanas dzījumu, griežot uzgriezni darbarīka apakšpusē. Lai skavas iedzītu dziļāk, grieziet uzgriezni pulksteņa rādītāja virzienā. Lai skavas iedzītu seklāk, grieziet uzgriezni pretēji pulksteņa rādītāja virzienam. Lūdzu, ievērojiet, ka uzgrieznis jāgriež ar 90° (1/4 apgrieziena) soli, lai uzgriežņa rievā atrastos paralēli aptverei.

### **Skavu iedzīšana**

#### **Att.10**

Uz piestiprināmā materiāla novietojiet plakaniski darbarīka atveri, no kuras tiek izšautas skavas, un turiet darbarīku cieši piespiestu materiālam. Pēc tam pavelciet sviru un pilnībā atvelciet mēlīti, lai iedzītu skavas. Rokturis ir veidots tā, lai darbarīka priekšdaļu varētu droši turēt ar rādītājpirkstu un īkšķi. Pēc skavas iedzīšanas pārliecinieties, vai mēlīte ir pilnībā atlaista. Ja iedzītās skavas augšdaļa atrodas virs piestiprināmā materiāla virsmas, iedzeniet skavu, stingri turot skavotāja priekšdaļu.

#### **Att.11**

### **PIEZĪME:**

- Ilglaicīgi izmantojot skavotāju, atstājot iedzīto skavu augšdaļas virs piestiprināmā materiāla virsmas, var tikt izraisīti skavotāja piedziņas mehānisma bojājumi, skavu iestrēgšana utt.

### **Atlikušo skavu pārbaudīšana**

#### **Att.12**

## **⚠UZMANĪBU:**

- Nedarbiniet darbarīku, ja tajā nav skavu. Tādējādi saīsināsiet darbarīka ekspluatācijas laiku.

Darbarīka labajā pusē atrodas ērts apskates lodziņš (skatoties uz darbarīku no priekšpusēs). Izmantojiet šo apskates lodziņu, lai pārbaudītu, vai aptverē atrodas skavas. Ja, skatoties lodziņā, skavas nav redzamas, ievietojiet tās aptverē.

### **Sablīvčtu skavu izņemšana**

## **⚠BRĪDINĀJUMS:**

- Pirms iestrēgušu skavu izņemšanas vienmēr pārliecinieties, vai ir atlaista mēlīte un noņemta akumulatora kasetne.

Noņemiet no skavotāja akumulatora kasetni.

#### **Att.13**

Apakšējās aptveres aizmugurē nospiediet bloķēšanas sviru un izbīdīdiet apakšējo aptveri uz atpakaļ.

Izņemiet iestrēgušās skavas, kas palikušas atverē, no kuras tiek izšautas skavas, tiklīdz tās parādās.

## **APKOPE**

## **⚠UZMANĪBU:**

- Pirms darbarīka pārbaudes vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.
- Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

## **PIEDERUMI**

## **⚠UZMANĪBU:**

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Skavas
- Dažādi uzņēma Makita ražotie akumulatori un lādētāji
- Aizsargbrilles

## LIETUVIŲ KALBA

### Bendrasis aprašymas

1-1. Raudona dalis	4-2. Pagrindinė dėtuvė	9-1. Veržlė
1-2. Mygtukas	5-1. Papildoma dėtuvė	10-1. Priekinė pusė
1-3. Akumulatoriaus kasetė	5-2. Fiksavimo svirtelė	10-2. Ruošinys
2-1. Gaidukas	6-1. Papildoma dėtuvė	10-3. Galinė pusė
2-2. Apsauginė svirtelė	6-2. Fiksavimo svirtelė	12-1. Stebėjimo langelis
3-1. Papildoma dėtuvė	7-1. Griovelis	13-1. Papildoma dėtuvė
3-2. Fiksavimo svirtelė	7-2. Kablys	13-2. Fiksavimo svirtelė
4-1. Kabės	7-3. Sraigtas	

## SPECIFIKACIJOS

Modelis	BST220	BST221
Kabės plotis	10 mm	10 mm
Tinkamas kabių ilgis	10 mm - 22 mm	10 mm - 22 mm
Kabių dėtuvės talpa	84 vnt.	84 vnt.
Bendras ilgis	247 mm	251 mm
Neto svoris	2,3 kg	2,4 kg
nominali įtampa	Nuol. sr. 14,4 V	Nuol. sr. 18 V

- Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolat tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Specifikacijos ir akumuliatorių kasetės įvairiose šalyse gali skirtis.
- Svoris su akumulatoriaus kasete pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos metodiką „EPTA-Procedure 01/2003“

### Paskirtis

Šis įrankis skirtas segtukams kalti į statybines medžiagas, pvz., rąstus.

### Tik Europos šalims

#### Triukšmas

Būdingas A-svertinis triukšmo lygis, nustatytas pagal EN792:

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ) : 79 dB (A)

Paklaida (K) : 3 dB (A)

Triukšmo lygis dirbant gali viršyti 80 dB(A).

**Dėvėkite ausų apsaugą.**

### Vibracija

Keliamos vibracijos dydis, nustatytas pagal EN792 standartą:

Darbo režimas: vinių, kabių kalimas į medieną

Vibracijos skleidimas ( $a_n$ ) : 4.0 m/s<sup>2</sup>

Paklaida (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

### ES atitikties deklaracija

Mes, „Makita Corporation“ bendrovė, būdami atsakingas gamintojas, pareiškiame, kad šis „Makita“ mechanizmas(-ai):

Mechanizmo paskirtis:  
Akumuliatorinis segiklis

Modelio Nr./ tipas: BST220,BST221

priklauso serijinei gamybai ir

atitinka šias Europos direktyvas:

98/37/EB iki 2009 m. gruodžio 28 d., tuomet

2006/42/EB nuo 2009 m. gruodžio 29 d.

ENE054-1

ir yra pagamintas pagal šiuos standartus arba normatyvinius dokumentus:

EN60745

Techninę dokumentaciją saugo mūsų įgaliotasis atstovas Europoje, kuris yra:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, England (Anglija)

2009 m. sausio 30 d.

ENG104-1

ENG233-1

000230



Tomoyasu Kato

Direktorius

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, JAPAN (JAPONIJA)

ENH101-12

ENB069-1

## PAPILDOMOS ĮRANKIO SAUGOS TAISYKLĖS

1. Būtinai naudokite apsauginius akinius su stumdomu skydu; prirėikus, užsidenkite visą veidą.
2. Nenukreipkite išmetimo angos į netoli esančius žmones (ypač į veidus). Rankas ir kojas laikykite kuo toliau nuo išmetimo angos ploto.

3. Prieš dėdami segtukus, reguliuodami, tikrindami ar prižiūrėdami, taip pat baigę darbą, būtinai išimkite akumuliatoriaus kasetę.
4. Prieš dirbdami įsitikinkite, kad šalia nėra pašalinių asmenų. Jokiu būdu nemėginkite vienu metu kalti segtukus ir iš vidinės, ir iš išorinės sienos pusės. Segtukai gali pralįsti ir (arba) išlėkti, sukeldami didelį pavojų.
5. Dirbdami įrankiu, kreipkite dėmesį į savo stovėseną ir pusiausvyrą. Jei naudojate įrankį aukštai, įsitikinkite, kad apačioje nėra žmonių.
6. Kruopščiai patikrinkite sienas, lubas, grindis, stogo dangą ir pan., kad išvengtumėte galimo elektros smūgio, dujų nuotėkio, sprogmio ir pan., kuriuos gali sukelti segtukų įkalimas į veikiančius laidus, kanalus ar dujų vamzdžius.
7. Naudokite tik šioje instrukcijoje nurodytus segtukus. Naudojant kitokius segtukus, įrankis gali sugesti.
8. Nekeiskite įrankio ir nenaudokite jo kitoms funkcijoms be segtukų kalimo.
9. Nenaudokite įrankio, kai jame nėra segtukų. Tai sutrumpins įrankio naudojimo laiką.
10. Pastebėję įrankyje ką nors blogo ar neįprasto, tučtuojau nutraukite darbą.
11. Nekalkite segtukų į medžiagas, kurias segtukai gali pradurti kiaurai ir pralėkti kaip šoviniai.
12. Jokiu būdu nejunkite gaiduko ir apsauginės svirtelės vienu metu, kol nesate pasirengę kalti segtukus į ruošinius. Apsauginę svirtelę turi nuspausti ruošinys. Nekeiskite jos paskirties, užfiksuodami apsauginę svirtelę galinėje padėtyje arba nuspausdami ją ranka.
13. Nekeiskite apsauginės svirtelės. Dažnai tikrinkite, ar apsauginė svirtelė veikia tinkamai.
4. Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Yra regėjimo praradimo pavojus.
5. Neužtrumpinkite akumuliatoriaus kasetės:
  - (1) kontaktų nelieskite jokiomis elektra laidžiomis medžiagomis;
  - (2) venkite laikyti akumuliatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir t. t.;
  - (3) neleiskite akumuliatoriaus kasetei būti lietuje ar kontaktuoti su vandeniu. Trumposis jungimas gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net suirimą;
6. nelaiykite įrankio ir akumuliatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 ° C (122 ° F);
7. nedeginkite akumuliatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumuliatoriaus kasetė gali sprogti.
8. Saugokite akumuliatorių nuo kritimo ir smūgių.
9. Nenaudokite akumuliatoriaus, jei jis buvo numestas ar sutrenktas.

## SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

Patarimai, ką daryti, kad akumuliatorius tarnautų kuo ilgiau

1. Kraukite akumuliatoriaus kasetę prieš ją visiškai išsikraunant. Visuomet nustokite naudoti įrankį ir kraukite akumuliatoriaus kasetę, kai pastebite sumažėjusią įrankio galią.
2. Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumuliatoriaus kasetės. Per didelis įkrovimas trumpina akumuliatoriaus eksploatacijos laiką.
3. Kraukite akumuliatoriaus kasetę kambario temperatūroje 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Prieš kraudami leiskite atvėsti karštai akumuliatoriaus kasetei.

## VEIKIMO APRAŠYMAS

### ⚠DĖMESIO:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė - nuimta.

### Akumuliatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas

#### Pav.1

- Visuomet išjunkite įrankį prieš įdėdami ar nuimdami akumuliatoriaus kasetę.

## SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

ENC007-4

## SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

### AKUMULIATORIAUS KASETEI

1. Prieš naudodami akumuliatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatorių kroviklio, (2) akumuliatorių ir (3) akumuliatorių naudojančio gaminio.
2. Neardykite akumuliatoriaus kasetės.
3. Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai kelia perkaitimo, nudegimų ar net sprogmio pavojų.



- Jei norite išimti akumulatoriaus kasetę, išimkite ją iš įrankio stumdami mygtuką, esantį kasetės priekyje.
- Jei norite įdėti akumulatoriaus kasetę, sulygiuokite liežuvelį ant akumulatoriaus kasetės su grioveliu korpuse ir įstumkite į skirtą vietą. Visuomet įdėkite iki galo, kol spragtelėdama užsifiksuos. Jei matote raudoną viršutinio mygtuko šono dalį, jis ne visiškai užfiksuotas. Įstumkite jį iki galo tol, kol nebematysite raudonos dalies. Priešingu atveju ji gali atsitiktinai iškristi iš įrankio, sužeisti jus ar aplinkinius.
- Nenaudokite jėgos dėdami akumulatoriaus kasetę. Jei kasetė sunkiai lenda, ji neteisingai kišama.

## Saugos sistema

### Pav.2

Patikrinkite, ar darbo metu tinkamai veikia visos apsaugos sistemos. Įrankio negalima naudoti, jeigu nuspaustas tik jungiklio gaidukas arba prie medžio prispausta tik apsaugos svirtis. Juo galima dirbti tik tada, kai atlikti abu veiksmai. Išbandykite įrankį, ar jis gerai veikia, neužpildę įrankio kabėmis ir nukreipę jį kuo toliau nuo savęs arba pašalinių žmonių.

### PASTABA:

- Įmanoma, kad įrankis laikinai veiks vien su nuspaustu gaiduku. Tai nėra gedimas. Jeigu taip atsitinka, nukreipkite įrankį atokiau nuo savęs ir aplinkinių žmonių. Atleiskite ir vėl paspauskite gaiduką, kad įsitikintumėte, jog saugos sistemos tinkamai veikia.

## SURINKIMAS

### ⚠DĖMESIO:

- Prieš atlikdami bet kokius segtukų kaltuvo remonto ar techninės priežiūros darbus, būtinai įsitikinkite, kad nelaikote pirštų ant gaiduko, o akumulatoriaus kasetę yra išimta.

### Kabės

- Atsargiai laikykite kabes jų dėžutėje. Jeigu su kabėmis elgsitės neatsargiai, jos gali susilankstyti ir jos bus blogai tiekiamos arba užstrigs įrankyje.
- Venkite laikyti kabes labai drėgnoje arba karštoje vietoje ar tiesioginiuose saulės spinduliuose.

### ⚠DĖMESIO:

- Nenaudokite kitų kabių nei įvardytosios šiame vadove bei sugadintų, sulankstytų, aprūdijusių arba paveiktų korozijos kabių.
- Nedėkite skirtingo dydžio kabių į dėtuve vienu metu, nes tai gali sutrikdyti sklاندų kabių tiekimą arba sukelti strigtį.

## Kabių užpildymas

Ištraukite akumulatoriaus kasetę.

Spauskite fiksavimo svirtelę, esančią užpakalinėje papildomos dėtuves dalyje, ir paslinkite papildomą dėtuve atgal.

### Pav.3

Į pagrindinę dėtuve sukiskite kabes, kojėlėmis į viršų. Paslinkite papildomą dėtuve į priekį.

### Pav.4

Kad užfiksuotumėte papildomą dėtuve vietoje, užkabinkite fiksuojančiąją svirtelę už užpakalinės papildomos dėtuves dalies.

### ⚠DĖMESIO:

- Pripildžius dėtuves, jeigu įrankis laikomas nuleistas žemyn, o papildoma dėtuve atidaryta, kabės gali iškristi ir sužeisti apačioje esančius žmones arba apgadinti daiktus. Nepamirškite to, ypač dirbdami dideliame aukštyje.

## Kabių išėmimas

### ⚠DĖMESIO:

- Išimdami kabes jokia būdu nelaikykite pirštų ant paleidiklio ar svirtelės ir užtikrinkite, kad akumulatoriaus kasetė būtų išimta iš segiklio. Netyčinis kabių iššovimas gali sukelti sužeidimų ir sugadinti nuosavybę.

Ištraukite akumulatoriaus kasetę.

Paspauskite fiksavimo svirtelę ir paslinkite dėtuve atgal.

### Pav.5

Iš dėtuves plyšio išimkite kabes.

### Pav.6

### Kablys

### ⚠DĖMESIO:

- Prieš naudodami kabliuką, būtinai įsitikinkite, kad nelaikote pirštų ant gaiduko ar svirtelės, o akumulatoriaus kasetė išimta.

### Pav.7

### ⚠DĖMESIO:

- Nenaudokite kabliuko segikliui prikabinti prie juosmens diržo. Kabliukui netyčia pasislinkus segiklis gali nukristi ir iššauti kabes bei sukelti sužeidimų.

Kablys yra patogus, kai norite trumpam pakabinti įrankį. Šitą galima uždėti bet kurioje įrankio pusėje.

NORėdami sumontuoti kabli, įkiškite jį į bet kurioje įrankio korpuso pusėje esantį griovelį, po to priveržkite jį varžtu. NORėdami kabli nuimti, atsukite varžtą ir nuimkite jį.

### Pav.8

## NAUDOJIMAS

### Gylio reguliavimas

#### Pav.9

Jeigu kabės įsegamos per giliai arba per daug paviršutiniškai, pareguliuokite segimo gylį, sukdami įrankio apačioje esančią veržlę. Norėdami, kad kabės būtų segamos giliau, sukite veržlę pagal laikrodžio rodyklę. Norėdami, kad jos būtų segamos ne taip giliai, sukite veržlę prieš laikrodžio rodyklę. Atkreipkite dėmesį, kad veržlę reikia pasukti 90° (1/4 pasukimo), veržlėje esantis griovelis eitų lygiagrečiai su dėtuve.

### Kabių segimas

#### Pav.10

Įrankio kiauromę pro kurią iššauamos kabės gulsčiai priglaskite prie medžiagos, kurią norite segti, ir tvirtai laikykite įrankį prispaudę prie jos. Tada paspauskite svirtelę ir iki galo paspauskite paleidiklį, kad iššautumėte kabes. Rankena yra pagaminta taip, kad įrankio priekis galėtų būti saugiai laikomas prispaustas smiliumi ir nykščiu. Iššovę kabę visiškai atleiskite paleidiklį. Kai iššautos kabės viršutinė dalis lieka virš medžiagos, kurią norima segti, kabes šaukite tvirtai laikydami segiklio priekį.

#### Pav.11

#### PASTABA:

- Jei segiklis, kuriuo šaunamų kabių viršutinė dalis lieka segamos medžiagos paviršiuje, yra naudojamas ilgą laiką, segiklio mechanizmas gali būti sugadintas arba užsikisti kabėmis, ir t.t.

### Likusių kabių patikrinimas

#### Pav.12

#### ⚠DĖMESIO:

- Nenaudokite įrankio be kabių. Tai sutrumpina įrankio tarnavimo laiką.

Dešinėje įrankio pusėje yra patogus stebėjimo langelis (žiūrint į įrankį iš priekio). Pro šį langelį matysite, ar dėtuvėje yra kabių. Kai pro langelį kabių nesimato, užpildykite dėtuvę kabėmis.

### Užstrigusių kabių pašalinimas

#### ⚠ĮSPĖJIMAS:

- Prieš išimdami įstrigusias kabes, įsitikinkite, kad gaidukas yra atleistas, o akumulatoriaus kasetė yra išimta.

Ištraukite iš segiklio akumulatoriaus kasetę.

#### Pav.13

Spauskite fiksavimo svirtelę, esančią užpakalinėje papildomos dėtuvės dalyje, ir paslinkite papildomą dėtuvę atgal.

Išimkite įstrigusias ir likusias kiauromėje, pro kurią jos iššauamos, kabes, kai jos pasirodo.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

#### ⚠DĖMESIO:

- Visuomet įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas ir akumulatoriaus kasetė yra nuimta prieš atliekant apžiūrą ir priežiūrą.
- Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

## PRIEDAI

#### ⚠DĖMESIO:

- Su šiaime vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Kabės
- Įvairių tipų Makita originalūs akumulatoriai ir krovikliai
- Apsauginiai akiniai

## EESTI

### Üldvaate selgitus

1-1. Punane osa	4-2. Põhisalv	9-1. Mutter
1-2. Nupp	5-1. Lisasalv	10-1. Esiosa
1-3. Akukassett	5-2. Lukustushoob	10-2. Töödeldav detail
2-1. Päästik	6-1. Lisasalv	10-3. Tagaosa
2-2. Ohutus kang	6-2. Lukustushoob	12-1. Vaateaken
3-1. Lisasalv	7-1. Soon	13-1. Lisasalv
3-2. Lukustushoob	7-2. Konks	13-2. Lukustushoob
4-1. Klambriid	7-3. Kruvi	

## TEHNILISED ANDMED

Mudel	BST220	BST221
Klambri laius	10 mm	10 mm
Kasutatavate klambrite pikkus	10 mm - 22 mm	10 mm - 22 mm
Klambrisalve mahutavus	84 tk	84 tk
Kogupikkus	247 mm	251 mm
Netomass	2,3 kg	2,4 kg
Nimipinge	Alalisvool 14,4 V	Alalisvool 18 V

- Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.
- Spetsifikatsioonid ja aku korpus võivad riigiti erineda.
- Kaal koos aku korpusega vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003

### Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud klambrite pressimiseks sellistesse ehitusmaterjalidesse nagu puit.

ENE054-1

### Ainult Euroopa riikidele

#### Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase vastavalt EN792:

Müratase ( $L_{pA}$ ) : 79 dB(A)

Määramatus (K) : 3 dB(A)

Müratase töötamisel võib ületada 80 dB (A).

**Kasutage kõrvakaitsmeid.**

ENG104-1

### Vibratsioon

Vibratsioonitaseme väärtus vastavalt standardile EN792:

Töörežiim: klambrite pressimine puitu

Vibratsioonitase ( $a_{hv}$ ) : 4.0 m/s<sup>2</sup>

Määramatus (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

ENH101-12

### EÜ vastavusdeklaratsioon

**Makita korporatsiooni vastutava tootjana kinnitame, et alljärgnev(ad) Makita masin(ad):**

masina tähistus:

Juhtmeta klambripüstol

model nr./tüüp: BST220,BST221

on seeriatoodang ja

**vastavad alljärgnevatele Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele:**

98/37/EÜ kuni 28.12.2009 ja 2006/42/EÜ alates 29.12.2009

ning on toodetud vastavalt alljärgnevatele standarditele või standardiseeritud dokumentidele:

EN60745

Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse meie volitatud esindaja käes Euroopas, kelleks on:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, Inglismaa

30. jaanuar 2009.



Tomoyasu Kato  
direktor

Makita korporatsioon  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAAPAN

000230

ENB069-1

## TÄIENDAVALD TÖÖRIISTA OHUTUSNORMID

1. Kandke vajadusel alati ohutusprille või küljekaitsega kaitseprille ja täielikku näokaitset.
2. Ärge suunake kinnitusvahendi väljumisava läheduses viibijate suunas (eriti näole). Hoidke käed ja jalad eemal kinnitusvahendi väljumisava piirkonnast.
3. Eemaldage akukassett alati enne klambrite laadimist, tööriista reguleerimist, kontrollimist, hooldust või pärast töö lõpetamist.

4. Enne toimingu teostamist veenduge, et kedagi pole läheduses. Ärge püüdke paigaldada klambreid samaaegselt nii seina sise- kui ka välisküljelt. Klambriid võivad konstruktsioonist läbi tungida ja/või välja lennata, tekitades tõsist ohtu.
5. Jälgige oma jalgealust ja säilitage tööriista hoides tasakaal. Kõrgustes töötades veenduge, et allpool ei viibi inimesi.
6. Kontrollige hoolikalt seinu, lagesid, põrandaid, katust ja muud sellesarnast, et vältida võimalikku elektrilööki, gaasileket, plahvatusi jne, mida võib põhjustada nimetatud konstruktsioonidesse paigaldatud voolu all olevate juhtmete, kaablikarbakute või gaasitorude tabamine klambritega.
7. Kasutage ainult käesolevas kasutusjuhendis ette nähtud klambreid. Teiste klambrite kasutamine võib põhjustada tööriista talitlushäire.
8. Ärge muutke tööriista omavoliliselt ega püüdke seda kasutada muuks otstarbeks kui klambrite paigaldamiseks.
9. Ärge kasutage tööriista ilma klambriteta. See lühendab tööriista kasutusiga.
10. Lõpetage klambrite paigaldamine viivitamatult, kui märkate tööriista juures midagi väärat või ebaharilikku.
11. Ärge kunagi paigaldage klambreid materjalisse, mida klamber võib läbistada ja lennata välja mürsuna.
12. Ärge kunagi aktiveerige lüliti päästikut ja ohutushooba samaaegselt, enne kui te pole töödeldavate detailide klammerdamiseks valmis. Võimaldage töödeldaval detailil suruda ohutushooba. Ärge takistage seda kunagi ohutushoova blokeerimisega tagant või seda käega surudes.
13. Ärge kunagi muutke ohutushooba omavoliliselt. Kontrollige sageli ohutushoova töökorrasolekut.
3. Kui tööaeg järjest lüheneb, siis lõpetage kasutamine kohe. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põletused või isegi plahvatus.
4. Kui elektrilüüti satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge kohe arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.
5. Ärge tekitage akukassetis lühist:
  - (1) Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.
  - (2) Ärge hoidke akukasseti tööriistakasti koos metallesemetega, nagu naelad, mündid jne.
  - (3) Ärge tehke akukasseti märjaks ega jätke seda vihma kätte. Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.
6. Ärge hoidke tööriista ja akukasseti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50 ° C.
7. Ärge põletage akukasseti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kulunud. Akukasseti võib tules plahvatada.
8. Olge ettevaatlik ning ärge laske akul maha kukkuda või lööge seda.
9. Ärge kasutage akut, mis on maha kukkunud või kinni kiilunud.

## HOIDKE JUHEND ALLES.

Vihjeid aku maksimaalse kasutusaja tagamise kohta

1. Laadige akukasseti enne kui see täiesti tühjaks saab. Alati, kui märkate, et tööriist töötab väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige akut.
2. Ärge kunagi laadige täislaetud akukasseti. Liigne laadimine lühendab aku kasutusiga.
3. Laadige akukasseti toatemperatuuril 10 ° C - 40 ° C. Laske kuuma akukassetil enne laadimist maha jahtuda.

## FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

### △HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja akukasset eemaldatud.

### Akukasseti paigaldamine või eemaldamine

#### Joon.1

- Enne akukasseti paigaldamist või eemaldamist lülitage tööriist alati välja.
- Akukasseti äravõtmiseks eemaldage see tööriistast, libistades kasseti esiküljel paiknevat nuppu.

## HOIDKE JUHEND ALLES.

ENC007-4

## TÄHTSAD OHUTUSALASED JUHISED

### AKUKASSETI KOHTA

1. Enne akukasseti kasutamist lugege (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) seadmel olevad kõik juhised ja hoiatused läbi.
2. Ärge akukasseti lahti monteerige.

- Akukasseti paigaldamiseks joondage akukasseti keel korpuse soonega ja libistage kassett oma kohale. Paigaldage kassett nii kaugele, et see lukustuks klõpsatusega oma kohale. Kui näete nupu ülaosas punast osa, pole kassett täielikult lukustunud. Paigaldage see täies ulatuses nii, et punast osa näha ei jääks. Vastasel korral võib kassett juhuslikult tööriistast välja kukkuda ning põhjustada teile või läheduses viibivatele isikutele vigastusi.
- Ärge kasutage akukasseti paigaldamisel jõudu. Kui kassett ei liigu sisse kergelt, pole see õigesti sisse pandud.

## Ohutussüsteem

### Joon.2

Enne tööleasumist veenduge, et kõik ohutussüsteemid on töökorras. Tööriist ei tohi töötada ainult lüüti päästiku tõmbamisel või ainult ohutuskangi vajutamisel vastu puitu. Tööriist võib töötada vaid siis, kui mõlemad tingimused on täidetud. Tööriista rikete kontrollimiseks suunake see tühjalt endast ja juuresviibijatest võimalikult eemale.

### MÄRKUS:

- Võib juhtuda, et tööriist hakkab päästiku tõmbamisel korraks tööle. See ei viita probleemile. Sellisel juhul suunake tööriist endast või juuresviibijatest võimalikult eemale. Vabastage päästik ja tõmmake seda uuesti, et veenduda ohutussüsteemide töökorras.

## KOKKUPANEK

### ⚠HOIATUS:

- Enne kui asute tegema klambripüstolil mis tahes toiminguid veenduge, et teie sõrmed ei asetseks päästikil ja akukassett oleks eemaldatud.

### Klambrid

- Käsitsege klambreid ja nende karpi ettevaatlikult. Kui klambreid on käsitsetud robustselt, võivad need olla kõverad ning takistada klambrite söötmist või põhjustada ummistusi.
- Vältige klambrite hoidmist väga niiskes või soojas kohas, samuti otsese päikesevalguse käes.

### ⚠HOIATUS:

- Ärge kasutage muid klambreid peale nende, mis juhendis nimetatud või mis on kahjustatud, kõverdunud, roostetanud või korrodeerunud.
- Ärge sisestage salve suuruselt erinevad klambreid üheaegselt, see võib põhjustada klambri viletsat söötu või kinnikiilumist.

## Klambrite laadimine

Eemaldage akukassett.

Vajutage lisaalve tagaosas olevat lukustushooba ja libistage lisaalve tahapoole.

### Joon.3

Laadige klambrid põhisalve haaratsid ülespoole. Lükake lisaalv ettepoole.

### Joon.4

Lisaalve kohale kinnitamiseks haakige lukustushoob lisaalve tagaossa.

### ⚠HOIATUS:

- Kui salves on klambreid ja tööriista hoitakse suunaga allapoole, võivad klambrid lisaalve avanemisel välja pudeneda ja ohustada alla jäävaid inimesi või esemeid. Pidage seda silmas eriti kõrgustes töötades.

## Klambritest tühjendamine

### ⚠HOIATUS:

- Enne klambrite eemaldamist veenduge, et teie sõrmed ei ole päästikul ega hooval ja et akukassett ei välja võetud. Mõõda laskmine võib põhjustada kehavigastusi ja kahjustada vara.

Eemaldage akukassett.

Vajutage lukustushooba ja libistage salv tagasi.

### Joon.5

Võtke klambrid salve pilust välja.

### Joon.6

#### Konks

### ⚠HOIATUS:

- Enne konksu kasutamist veenduge, et teie sõrmed ei ole päästikul ega hooval ja et akukassett on välja võetud.

### Joon.7

### ⚠HOIATUS:

- Ärge riputage konksu vööle. Klambri pillamine võib konksu juhusliku liikumise tõttu põhjustada möödalaskmisi ja kehavigastusi.

Konksu abil saate tööriista ajutiselt kuhugi riputada. Selle võib paigaldada tööriista ükskõik kummale küljele. Konksu paigaldamiseks torgake see tööriista korpuse ükskõik kummal küljel olevasse õnarusse ja kinnitage kruviga. Eemaldamiseks lödvendage kruvi ja võtke see siis välja.

### Joon.8

## TÖÖRIISTA KASUTAMINE

### Sügavuse reguleerimine

#### Joon.9

Kui klambripüstol lööb klambrid liiga sügavale või liiga madalale, siis reguleerige klambrite sügavust pöörates tööriista all asetsevat mutrit. Klambrite sügavamale löömiseks pöörake mutrit päripäeva. Pöörake mutrit vastupäeva, kui soovite klambrite sisenemise sügavust vähendada. Võtke arvesse, et mutrit tuleb keerata 90° (1/4 pööret) kaupa, et mutril olev soon oleks salvega paralleelselt.

### Klambrite löömine

#### Joon.10

Asetage tööriista ava, millest klambreid välja tulistatakse, kinnitatavale materjalile ja hoidke tööriista kindlalt materjali vastas. Siis tõmmake klambrite kinnitamiseks hooba ning vajutage päästik lõpuni. Käepide on sellise kujuga, et tööriista pead saab nimetissõrme ja pöidlaga kindlalt all hoida. Pärast klambri kinnitamist laske päästik kindlasti täiesti vabaks.

Kui kinnitatava klambri pea jääb kinnitatava materjali pinna kohale, kinnitage klamber, hoides tugevalt klambripüstoli pead.

#### Joon.11

### MÄRKUS:

- Klambripüstoli pidev kasutamine, nii et väljatulistatud klambrid jäävad kinnitatava materjali peale, võib põhjustada klambripüstoli käituri rikkeid, klambrite kinnikiilumist jmt.

### Allesolevate klambrite kontrollimine

#### Joon.12

### ⚠HOIATUS:

- Ärge kasutage tööriista ilma klambriteta. See vähendab seadme tööiga.

Tööriista paremale poole jääb vaateaken (tööriista eest vaadatuna). Sellest aknast on näha, kas salves on klambreid. Kui aknast klambreid näha ei ole, siis laadige klambrid salve.

### Kinnikiilunud klambrite eemaldamine

### ⚠HOIATUS:

- Enne ummistunud klambrite eemaldamist veenduge, et päästik on vabastatud ja akukassett eemaldatud.

Eemaldage akukassett klambripüstoli küljest.

#### Joon.13

Vajutage lisaalve tagaosas olevat lukustushooba ja libistage lisaalve tahapoole.

Eemaldage tulistusavasse kinnikiilunud klambrid.

## HOOLDUS

### ⚠HOIATUS:

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja akukassett korpuse küljest eemaldatud.
- Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

## TARVIKUD

### ⚠HOIATUS:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Klamber
- Mitut tüüpi Makita originaalakud ja laadijad
- Kaitseprillid

## РУССКИЙ ЯЗЫК

### Объяснения общего плана

1-1. Красная часть	4-2. Основной магазин	9-1. Гайка
1-2. Кнопка	5-1. Вспомогательный магазин	10-1. Передняя
1-3. Блок аккумулятора	5-2. Стопорный рычаг	10-2. Обрабатываемая деталь
2-1. Курковый выключатель	6-1. Вспомогательный магазин	10-3. Задняя
2-2. Предохранительный рычаг	6-2. Стопорный рычаг	12-1. Смотровое окно
3-1. Вспомогательный магазин	7-1. Паз	13-1. Вспомогательный магазин
3-2. Стопорный рычаг	7-2. Крючок	13-2. Стопорный рычаг
4-1. Скобы	7-3. Винт	

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	BST220	BST221
Ширина скобы	10 мм	10 мм
Допустимая длина скоб	10 мм - 22 мм	10 мм - 22 мм
Емкость магазина для скоб	84 шт.	84 шт.
Общая длина	247 мм	251 мм
Вес нетто	2,3 кг	2,4 кг
Номинальное напряжение	14,4 В пост. Тока	18 В пост. Тока

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса (с аккумуляторным блоком) в соответствии с процедурой EPTA 01.2003

### Использование по назначению

Данный инструмент предназначен для вбивания скоб в деревянные строительные материалы.

ENE054-1

### Только для европейских стран

#### Уровень шума

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), определенный по следующим параметрам EN792:

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 79 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ(A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

**Используйте средства защиты слуха.**

ENG104-1

ENG233-1

### Вибрация

Значение распространения вибрации определено в соответствии с EN792:

Рабочий режим: забивание скоб в дерево

Распространение вибрации ( $a_h$ ): 4.0 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (K): 1.5 м/с<sup>2</sup>

ENH101-12

### Соответствует следующим директивам ЕС:

98/37/ЕС до 28 декабря 2009 г. и 2006/42/ЕС с 29 декабря 2009 г.

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN60745

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30 января 2009

000230

Tomoyasu Kato (Томояшу Като)

Директор

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

### Декларация о соответствии ЕС

**Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:**

Обозначение устройства:

Аккумуляторный скобосбиватель

Модель/Тип: BST220, BST221

являются серийными изделиями и

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИНСТРУМЕНТА

1. Всегда пользуйтесь защитными очками или защитными очками с боковыми щитками, а также защитной маской, если то необходимо.
2. Не направляйте выходное отверстие инструмента на близко стоящих людей (особенно в лицо). Не направляйте выходное отверстие на на руки или ноги.
3. Всегда снимайте блок аккумуляторной батареи перед зарядкой скобок, регулировкой, проверкой, техническим обслуживанием или после выполнения работ.
4. Перед началом работ убедитесь в том, что вблизи места проведения работ нет людей. Никогда не вбивайте скобки одновременно с внутренней и внешней стороны стенки. Скобки могут пройти насквозь детали и/или отлететь, представляя собой смертельную опасность.
5. Работая с инструментам всегда следите за тем, чтобы ваше положение было устойчиво. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.
6. Тщательно проверьте стены, потолок, полы, кровлю и т. д., чтобы не допустить поражения электрически током, утечки газа, взрыва и т. д. вследствие перерезания проводов, трубопроводов и газовых труб.
7. Используйте только те скобки, которые указаны в настоящем руководстве. Использование других скобок может вызвать неисправность инструмента.
8. Не меняйте конструкцию инструмента и не используйте его для каких-либо иных целей, кроме вбивания скобок.
9. Не пользуйтесь инструментом без скобок, т.к. это ведет к сокращению срока службы инструмента.
10. Если заметите какие-либо неполадки в инструменте, немедленно прекратите работу.
11. Никогда не вбивайте скобки в такой материал, который они могут пробить и пролететь через него.

12. Никогда не нажимайте одновременно курковый выключатель и предохранительный рычаг до тех пор, пока не приготовитесь к выполнению работы. Используйте инструмент так, чтобы нажатие предохранительного рычага осуществлялось об обрабатываемую деталь. Никогда не блокируйте предохранительный рычаг в заднем положении и не нажимайте на него рукой.
13. Не изменяйте конструкцию предохранительного рычага. Для того чтобы обеспечить надлежащую работоспособность инструмента, часто проверяйте предохранительный рычаг.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ENC007-4

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза, промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
  - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
  - (2) Избегайте хранить аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.



- (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя. Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже разрыву блока.
- 6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 ° C (122 ° F).
- 7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
- 8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
- 9. Не используйте аккумулятор, если он падал или подвергался ударам.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумуляторного блока блока

1. Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится. В случае потери мощности при эксплуатации инструмента, прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока.
3. Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10 ° C до 40 ° C (от 50 ° F до 104 ° F). Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.

## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумуляторов.

**Установка или снятие блока аккумуляторов**  
Рис.1

- Перед вставкой или снятием блока аккумуляторов всегда отключайте инструмент.
- Для снятия блока аккумуляторов, выньте его из инструмента, нажимая на кнопку в передней части блока.

- Для вставки блока аккумуляторов совместите язычок на блоке аккумуляторов с канавкой в корпусе и вставьте его на место. Всегда вставляйте блок полностью до щелчка. Если Вы можете видеть красную часть верхней стороны кнопки, она закрыта не полностью. Полностью вставьте ее, чтобы красную часть не было видно. Если этого не сделать, блок может неожиданно выпасть из инструмента и причинить Вам или кому-либо около Вас травмы.
- Не прилагайте усилий при вставке блока аккумуляторов. Если блок вставляется с трудом, значит, он вставляется неправильно.

### Система защиты

#### Рис.2

Перед началом эксплуатации проверьте работоспособность всех систем защиты. Инструмент не должен работать, если нажат только курковый выключатель или только предохранительный рычаг прижат к дереву. Он должен работать при выполнении обоих этих условий. Проверьте инструмент на возможные неисправности без скоб, не направляя его на себя или других людей.

#### Примечание:

- Существует вероятность того, что инструмент может сработать при нажатии только на курковый выключатель. Данное не означает неисправность. если такое случится, направьте инструмент в сторону от себя и других людей. Отпустите и нажмите курковый выключатель, чтобы проверить работоспособность систем защиты.

## МОНТАЖ

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Прежде чем выполнять какие-либо операции с инструментом, уберите пальцы с куркового выключателя и снимите блок аккумуляторной батареи.

#### Скобы

- Осторожно обращайтесь со скобами и коробками с ними. Грубое обращение со скобами может привести к их изгибу, что вызовет нарушение подачи скоб или заедание.
- Не храните скобы во влажных помещениях или в помещениях с высокой температурой, не оставляйте их под прямыми солнечными лучами.

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Используйте скобы только рекомендованного в этом руководстве типа, не пользуйтесь поврежденными, изогнутыми, ржавыми или корродировавшими скобами.
- Не вставляйте в магазин одновременно скобы разных размеров, это приведет к сбоям в подаче скоб и их застреванию.

### **Загрузка скоб**

Снимите блок аккумуляторной батареи.

Нажмите на стопорный рычаг, расположенный в задней части вспомогательного магазина и сдвиньте магазин назад.

#### **Рис.3**

Загрузите скобы в основной магазин ножками вверх. Подайте вспомогательный магазин вперед.

#### **Рис.4**

Чтобы зафиксировать вспомогательный механизм, сдвиньте стопорный рычаг на задней панели вспомогательного механизма.

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Если опустить инструмент с открытым вспомогательным магазином, когда в основной загрузены скобы, то скобы могут выпасть и представить опасность для людей или предметов, расположенных внизу. Помните об этом, особенно когда работаете на высоте.

### **Выгрузка скоб**

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- При извлечении скоб снимите пальцы с курка и рычага, и извлеките из инструмента аккумуляторный блок. Случайный выстрел может стать причиной несчастного случая и нанесения ущерба собственности.

Снимите блок аккумуляторной батареи.

Нажмите на стопорный рычаг и сдвиньте магазин назад.

#### **Рис.5**

Достаньте скобы из прорези магазина.

#### **Рис.6**

### **Крючок**

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Перед использованием крюка уберите пальцы с куркового выключателя и предохранительного рычага и снимите блок аккумуляторной батареи.

#### **Рис.7**

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Не цепляйте крючок на поясной ремень. Падение инструмента в случае внезапного отсоединения крючка может стать причиной случайного выстрела и нанесения травм.

Крючок используется для временного подвешивания инструмента. Он может быть установлен с любой стороны инструмента.

Для установки крючка, вставьте его в паз в корпусе инструмента с одной из сторон и закрепите его при помощи винта. Для снятия крючка, отверните винт и снимите крючок.

#### **Рис.8**

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

### **Регулировка глубины**

#### **Рис.9**

Если скобы забиваются слишком глубоко или недостаточно глубоко, отрегулируйте глубину забивки, повернув гайку, расположенную на нижней части инструмента. Для увеличения глубины забивки скоб поверните гайку по часовой стрелке. Для уменьшения глубины забивки скоб поверните гайку против часовой стрелки. Поворачивайте гайку с приращением в 90° (1/4 оборота) так, чтобы паз на гайке поворачивался параллельно магазину.

### **Забивка скоб**

#### **Рис.10**

Плотно прижмите инструмент отверстием подачи скоб к закрепляемому материалу и крепко удерживайте его. Затем нажмите на рычаг и потом на курок, чтобы забить скобу. Конструкция рукоятки позволяет надежно прижать головку инструмента указательным и большим пальцами. После забивания скобы верните курок в исходное положение.

Если верх забитой скобы остался над поверхностью материала, забейте скобу, крепко удерживая головку инструмента.

#### **Рис.11**

### **Примечание:**

- Продолжительное использование инструмента, в ходе которого верхняя часть скоб остается над поверхностью закрепляемого материала, может привести к повреждению затвора инструмента, застреванию скоб и т.д.

### **Проверка количества оставшихся скоб**

#### **Рис.12**

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Не пользуйтесь инструментом без скобок, т.к. это ведет к сокращению срока службы инструмента.

На правой стороне инструмента, если смотреть с его передней части, расположено удобное смотровое окошко. Используйте данное окошко, чтобы проверить наличие скоб в магазине. Если в смотровом окошке скоб не видно, то загрузите скобы в магазин.

### **Извлечение застрявших скоб**

#### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Перед удалением застрявших скоб выключите курковой выключатель и снимите блок аккумуляторной батареи.

Снимите аккумуляторный блок с инструмента.

#### **Рис.13**

Нажмите на стопорный рычаг, расположенный в задней части вспомогательного магазина и сдвиньте магазин назад.

Извлеките застрявшие скобы из выходного отверстия.

## **ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ**

#### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов вынут.
- Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

## **ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**

#### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Скобы
- Различные типы оригинальных аккумуляторов и зарядных устройств Makita
- Защитные очки

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan